



**Juan E. Hartzenbusch**

## **El bachiller Mendarias**

Drama en cuatro actos en verso

### Personas

MENDARIAS  
DON JUAN  
DOÑA BEATRIZ  
DON BELTRÁN DE ERIL  
ELVIRA  
MELITONA  
ALFONSA  
Sorianos, presos, criados, soldados.

La escena es en Soria el año 1388, por San Juan. Los actos primero y segundo pasan en la ciudad; el tercero y cuarto en el Alcázar, extramuros.

## Acto primero

Sala de una casa particular: las paredes blancas, el techo de armadura en cuadros, con una moldura alrededor, que forma un encasetonado sencillo. Sitiales de nogal y un escritorio: a un lado un altar de San Juan con muchas luces y muy adornado de colgaduras y flores. Óyense en la calle músicas y gritería.

### Escena primera

DOÑA BEATRIZ, con manto; DON JUAN.

BEATRIZ Ya lo ves: por más que Elvira  
Quiera hacerse la devota,  
Ella no pierde una fiesta  
De cuantas ofrece Soria.  
Vamos a salir tapadas,  
Y, sin embargo, se adorna  
Con esmero tan prolijo  
Como si fuese a una boda:  
La que se engalana tanto,  
No piensa meterse monja.  
JUAN Ella asegura que sí.  
Vos pecáis de bondadosa;  
Vos no hacéis nunca valer  
El fuero de protectora  
O de madre (pues al cabo  
No ha tenido jamás otra),  
Y lejos de procurar  
Inclinarla a ser mi esposa,  
Le ofrecéis un rico dote  
Si llega a ceñir la toca,  
Le asalariáis un maestro  
De letras, la compráis joyas,  
Y en todo su voluntad  
Sirve a la vuestra de norma.  
BEATRIZ ¡Qué pesadumbre recibo  
Con tus quejas envidiosas,  
Don Juan! Niño abandonado,  
Mi marido (que esté en gloria)  
Te trajo a su casa, y hoy  
La manejas como propia.  
Tú cuidas de mi caudal;  
Tú arriendas, vendes y compras  
Mis tierras: Doña Beatriz

De Lara no es la señora  
Aquí; Don Juan es el amo:  
A ti la familia toda  
Por tal obedece, y hasta  
El clérigo de corona,  
Ese maestro de Elvira  
Que ya tal vez te incomoda,  
Tú me le trajiste a casa  
Para enseñar a tu novia.  
JUANDe Mendarias nada temo:  
El bachiller es persona  
Que se ha criado conmigo  
Y hace lo que se me antoja.  
BEATRIZCierto: porque tú lo quieres,  
Él tan rígido se porta  
Con Elvira.  
JUAN                    Ese interés  
Vivísimo que en vos notan  
A favor de una muchacha  
Huérfana...  
BEATRIZ                    Me desazonas,  
Don Juan. Lo he dicho mil veces:  
Hay un secreto que ignoras  
En ello.  
JUAN                    Vos la tratáis  
Como la más cariñosa  
De las madres.  
BEATRIZ                    ¡Madre! Tú  
Cuando hablas viertes ponzoña.  
Sí, Don Juan: mi corazón  
Es de madre; así me nombra  
Elvira por gratitud:  
Me consuela, me ilusiona  
Ese título; mas ¡ay!  
Si alguna vez de otra boca  
Lo hubiese oído... ¡Qué dicha,  
Qué dicha inefable goza  
La que tiene un hijo, digno  
De la madre que le adora!  
En su atavío empleara  
Yo la tela más costosa;  
No envolverían su cuerpo  
Lienzos que no fueran obra  
De mi mano; yo arreglara  
De su cabello las ondas,  
Yo le vistiera la aljuba,  
Yo le ajustara la cota,  
Yo le tuviera el estribo  
Cuando la bélica trompa  
Montar le hiciera a caballo

Para ir a lidiar con honra.  
Y mis ojos seguirían  
Su carrera polvorosa;  
Y de allí volara al templo,  
Y a la luz de mil antorchas,  
Ante el ara de la Madre  
Del Dios de misericordias,  
Ante el ara por mí llena  
De ofrendas propiciatorias,  
Alzárase cada día  
Mi súplica fervorosa  
Por el pedazo del alma  
Que me tenía en zozobra.  
¿Qué supone la belleza  
De la hija más hermosa  
Para lo que vale un hijo  
Cuando de la guerra torna,  
Y pide a su madre un beso  
En premio de la victoria?  
Negome el cielo este bien;  
Mas pues en cambio me otorga  
El amor de una doncella  
Confiada a mi custodia,  
Déjanos en paz querernos  
Como sabemos nosotras.  
JUANElla abusa de ese amor.  
BEATRIZÓrdenes que yo le imponga,  
¿Podrán hacer que te quiera,  
Si tú mismo no lo logras?  
JUANCuando se trata de hacer  
A una doncella dichosa,  
Y ella su bien desconoce,  
Una buena directora  
Manda, y se hace obedecer.  
Yo, si Elvira es religiosa,  
De todo seré capaz.  
BEATRIZCalla por Dios, no nos oigan.  
JUANIgnoro quién fue mi padre:  
El cura de la parroquia  
Me criaba con el nombre  
De Don Juan, y esto denota  
Sangre ilustre; vuestro esposo  
Me igualó con su persona  
En la educación que darme  
Quiso; por su muerte pronta  
Y sin hacer testamento,  
Nada de mi origen consta;  
Pero creerme hijo suyo  
No fuera una paradoja.  
Con todo, perdí su herencia.

BEATRIZ Yo seré tu bienhechora:  
 Dividiréis tú y Elvira  
 Mi hacienda.

JUAN Es harto cuantiosa  
 Porción la mitad; no obstante...

BEATRIZ Ya: tú la quisieras toda.

JUAN La mano de Elvira quiero.  
 Darámela sin demora  
 Si vos habláis en mi apoyo.

BEATRIZ Es imposible: perdona.

JUAN Por el día de mañana...

BEATRIZ ¡Ah!

JUAN Por la tierna memoria  
 Que en el día de San Juan  
 A vuestros ojos agolpa  
 Tantas lágrimas.

BEATRIZ No más:  
 Con ese recuerdo postras  
 Mi voluntad a la tuya  
 Siempre. Basta.

JUAN (Aparte. Se sonroja:  
 He vencido.) No creáis  
 Que os amenazo, señora;  
 No: yo sé callar; la fama  
 Vuestra, pura, esplendorosa,  
 Brillará siempre, cual esos  
 Ricos balajes(1) que adornan  
 El relicario que nunca  
 Vuestro seno desaloja.

BEATRIZ Basta, digo: yo seré  
 Con Elvira rigurosa;  
 Diré que le niego el dote  
 Ofrecido, y se la arroja  
 De mi lado, si no es tuya.

JUAN Con esa advertencia sobra  
 Para que ella reflexione...

BEATRIZ Pero si no reflexiona,  
 ¿Qué he de hacer? -A Elvira nunca  
 Faltará quien la socorra.  
 Consultaré a Don Beltrán.

JUAN La opinión suya, ¿qué importa?

BEATRIZ Respeta mi gusto. Haz tú  
 Pesquisas indagatorias  
 Sobre tu origen también.

JUAN ¿A qué fin?

BEATRIZ Pregunta ociosa.  
 Porque yo lo quiero así,  
 Y basta que lo disponga.

Escena II

ELVIRA, con manto; ALFONSA, dichos.

ELVIRA Aquí estoy ya. ¿Qué os parezco,  
Madre?

BEATRIZ Un ángel.

JUAN Una diosa.

ELVIRA Un solo Dios hay, Don Juan.

Palabras blasfematorias

Repugnan a mis oídos,

Aunque suenen a lisonja.

Vamos, madre, que esta noche

Me he de divertir a costa

De todo el mundo: el señor,

Para que no nos conozcan

Tapadas, que no nos siga.

Escena III

MENDARIAS, dichos.

MENDO Dominus vobiscum.

JUAN ¡Hola!

El maestro.

ELVIRA ¡Ay! ¡ay!

BEATRIZ Salud,

Bachiller.

MENDO ¿Se va de broma?

BEATRIZ Es víspera de San Juan...

ELVIRA Hay velada...

JUAN Se alborota,

Se canta, baila y chancea...

ELVIRA Cosas inocentes todas.

MENDO ¿Inocentes? Ya lo creo,

Si se hace la vista gorda...

Y ¡qué peripuesta sale!

¡Disposiciones famosas

Para echarse encima el sayo

Burdo y quedarse pelona!

Pero al caso: ¿y la lección?...

ELVIRA Una ocupación forzosa...

MENDO Vine a las diez...

ELVIRA Sí...

MENDO No estabais.

Vuelvo por la tarde...

ELVIRA ¡Toma!

Por la tarde...

MENDO Volavérunt.

Dije: «Fuerza es que la coja

De noche en su casa.» Vengo,



ELVIRA¿Dónde puse los papeles?

(Registrando un escritorio)

MENDO¿Discípula cuidadosa!

Ni los ha visto.

ELVIRA Sí tal.

(Aparte. Por lo blanco de las hojas.)

Ya han parecido.

MENDO Laus tibi,

Christe. Ocupo mi poltrona.

(Siéntase en un sitial: ALFONSA coloca un escabel delante de MENDARIAS, y sobre él se hinca de rodillas ELVIRA para dar lección: santíguanse ambos antes de empezarla.)

Vamos allá. No diréis

Que la letra es mala: copia

Es hecha por mí de un pliego

Del Rey, que me proporciona

Por gran favor el notario

Del concejo.

ELVIRA(Aparte.)

¡Qué enfadosa

Tarea!

MENDO Sabéis así

Cualquier novedad de monta

Que ocurre, al punto. Empecemos

Por el trato de Bayona.

ELVIRA(Lee.)

«Trato de paz habido entre los mensajeros(2) del Rey Don Juan el primero de Castilla, e el Duque de Alencastre, hermano del Rey de Inglaterra, firmado en la cibdad de Bayona en este año del nascimiento de N. S. de mil e trecientos e ochenta e ocho años.»

MENDO Bien: al primer otrosí.

Y va un punto.

BEATRIZ Ese se borra.

ELVIRA(3) «Otrosí, que finada ya la guerra, los dichos Rey de Castilla e Duque de Alencastre, e la Duquesa Doña Costanza su mujer, fija del Rey Don Pedro, farán que se faga casamiento por palabras de presente entre el Infante Don Enrique, fijo primogénito del Rey de Castilla, e Doña Catalina, fija de los dichos Duque e Duquesa.»

MENDO Aquí.

ELVIRA «Otrosí, que el dicho Rey de Castilla dará e pagará al Duque de Alencastre seiscientos mil francos de buen oro e justo peso; e amén desto, cada un año por toda su vida de los dichos Duque e Duquesa, cuarenta mil francos puestos en la cibdad de Bayona.»

JUAN Ya sabe el inglés

Vendernos cara la torta.

ELVIRA¿Pero Bayona en Francia

No está?

MENDO Sí tal.



JUAN¿Queréis que hablemos a solas?  
BELTRÁNQuiero antes oír a Elvira.  
MENDOEsta letra es más redonda.  
(Dale otro papel.)  
A ver.

(ELVIRA, lee, y DON BELTRÁN le va diciendo las palabra en voz baja.)

«Hase ordenado en las Cortes de Briviesca que para cobrar la  
cuantía que el Rey ha de dar al Duque de Alencastre, que se demande  
un empréstito general al regno.»

MENDO Don Beltrán, silencio.

¡Qué bien se va cuando sopla

Algún espíritu santo!

Esta alumna me deshonra.

Dos docenas de palmetas

Merece una perezosa

Tal.

BELTRÁN Perdonadla.

MENDO(A DOÑA BEATRIZ.)

El señor,

Que siempre por ella aboga,

Me precisa a conmutar

La sentencia percusoria.

No salga esta noche Elvira.

BELTRÁN Eso...

ALFONSA(Aparte.)

Mal lobo le coma,

ELVIRA¿Que no salga?

MENDO Y bajo llave

Esté encerrada en su alcoba.

ELVIRA¿Por qué?

BEATRIZ ¿Por qué?

MENDO Porque estamos

En la víspera ruidosa

De San Juan, que a las doncellas

El cerebro les trastorna.

ELVIRAA las que piensan casarse...

MENDOY ese altar con tanta rosa

Y tanta luz, ¿no se ha puesto

Para hacer la ceremonia

Sabida de orar al santo,

Y quedarse silenciosa

Con un pie en agua después,

Atendiendo a ver si nombran

A alguno los que vocean

Por la calle hasta la aurora?

BEATRIZNo hará eso Elvira.

JUAN Sería

Pecar de supersticiosa.

BELTRÁN No es capaz...  
ELVIRA (Aparte.)  
    No había yo  
Pensado en ello, y me acosan  
Con prohibírmelo, tanto,  
Que ya...  
BEATRIZ           ¿Con que habrá encerrona?  
BELTRÁN ¡Pobre Elvira!  
JUAN               Os haré yo  
Compañía.  
BELTRÁN           Y yo.  
ELVIRA             Gustosa  
La admitiera; pero ved  
Que era entonces ilusoria  
La pena. (Aparte. Así me liberto  
De la presencia enojosa  
De Don Juan.) Adiós, señores.

(Vase.)

MENDO Cuidado tú, cariboba,  
Con la puerta.  
ALFONSA           ¿Abrirla yo?  
¡Pues ya! (Aparte. Lo he de hacer a posta.)

(Vase.)

BEATRIZ Venid, por si la presencia  
Nuestra a Don Beltrán estorba.

(Vanse DOÑA BEATRIZ y MENDARIAS.)

Escena V

DON BELTRÁN, DON JUAN.

JUAN Noble Don Beltrán de Eril,  
¿Qué me tenéis que mandar?  
BELTRÁN De vos quiero confiar  
Un negocio harto sutil.  
JUAN Cuando salís del castillo  
A tales horas, barrunto  
Que es gravísimo el asunto.  
BELTRÁN El venir es muy sencillo  
En noche de tal jarana:  
Os hablo, y al paso noto  
Si hay síntomas de alboroto  
En Soria para mañana.  
JUAN ¿Qué puede a este vecindario  
Conmoverle, Don Beltrán?



BELTRÁN                      Que ha conocido  
A Mendarias en Bayona.

JUAN No equivoca la persona.

Mendo en Bayona ha vivido.

BELTRÁN Es preciso hacer que dé

Completa razón de todo,

Preguntándolo de modo

Que hable y no sepa de qué.

Me lo previenen así.

Vos que sois joven capaz,

Disimulado y sagaz,

¿Me haréis este encargo?

JUAN    Sí.

Pero vos cuya prudencia

Tal respeto en casa inspira,

Y tiene en Beatriz y Elvira

Irresistible influencia,

¿No haréis para que el desdén

De Elvira se disminuya,

Y pueda llamarla suya

Quien muere por ella?

BELTRÁN    Bien.

Pero no es fácil mandar

En el ajeno albedrío.

JUAN Tampoco el encargo mío

Es fácil de ejecutar.

BELTRÁN Malcasar a una mujer

Es exponerla a un desastre.

JUAN Servir pudo al de Alencastre

El padre del Bachiller,

Y por secretas razones

Quizá les puede importar

Al Rey y al Duque a la par

Echar al hijo prisiones.

BELTRÁN ¡Oh! si hacéis un acertijo,

Lo armaréis según os cuadre;

Pero en la culpa de un padre,

¿Qué tiene que ver el hijo?

JUAN Padece grave desmedro

Vuestra memoria, por Dios.

¿No hay preso, encargado a vos,

Un hijo del Rey Don Pedro?

¿Un Don Juan?

BELTRÁN    Sí, señor, haile;

Y ni de él se me permite

Hablar, ni que le visite

Sino un médico y un fraile.

JUAN Niño era, y en reclusión

Le puso cruel decreto.

BELTRÁN ¿Es el Bachiller sujeto

De tanta suposición?  
JUANNNo será ningún infante;  
Pero el cura que nos dio  
Enseñanza, le crió  
Con el esmero bastante  
Para poder afirmar  
Que, enseñándole latín,  
No era hijo de un galopín.  
BELTRÁNEso me habéis de aclarar,  
Y os ofrezco en recompensa  
Favorecer vuestro amor,  
Aunque de uno a otro favor  
Hay una distancia inmensa.  
Disimulad la lisura  
Propia de un guerrero anciano,  
Que no adula cortesano,  
Pero tampoco murmura.  
Si Elvira os hace penar  
Porque prefiere el convento,  
A tan respetable intento  
No se puede replicar;  
Pues aunque seáis un lince,  
Si a Cristo Judas tasó  
En treinta dineros, yo  
No diera por vos ni quince;  
Y la muchacha, al revés,  
Creo que es tesoro tal,  
Que está el doncel más cabal  
Con mucho honor a sus pies.  
Mas al fin, si ha de tener  
Esposo, y pocos hay buenos,  
El que la merezca menos,  
Más la debe de querer.  
¿Es con vos feliz? he sido  
Casamentero de estrella.  
Que no lo es: os mato, y ella  
Se buscará otro marido.  
No hay, pues, en lo que ofrecí  
Peligro que me acobarde.  
Adiós, y en su gracia os guarde  
Para guardaros de mí.

(Vase.)

## Escena VII

DON JUANNNo le he replicado al viejo;  
Mas no ha de quedar impune  
Su amenaza, como pueda  
Yo darle una pesadumbre.

Esa información... En ella  
Hay misterio a todas luces,  
Y no debe ser misterio  
Que en beneficio redunde  
De Mendarias, cuando quieren  
Que con maña le pregunte.  
A él y a mí juntos el cura  
Don Celebrún Celebrúnez  
Nos recogió: diré a Mendo  
Que necesito me busque  
Noticias más; y como  
Las de entrambos se confunden,  
Las tuyas vendrán con ellas,  
Y él las da y no lo trasluce.

Escena VII

MENDARIAS, DON JUAN.

MENDO Cuidado con que el encierro  
(Cruzando por el fondo.)  
Por toda la noche dure.  
Adiós, señora.

JUAN (Llamando a MENDO.)

Chist.

MENDO (Llegándose a DON JUAN.)

Presa.

Queda la niña; y no dudes  
Que con haberle vedado  
Que haga la oración y escuche  
Las voces de los que pasan,  
Basta para que procure  
Hacer uno y otro, y logren  
Su fin tus solicitudes.

JUAN Los músicos están cerca,

Y así que yo les anuncie  
Por mi ventana que es tiempo,  
Comenzarán.

MENDO ¡Qué de embustes,

Qué de marañas te cuesta  
La ambición que te consume!

JUAN Dirás el amor.

MENDO El tuyo

Es un amor ad utrumque:

A Elvira y al dote. Aquí  
Tienes tu amor en resumen.

JUAN ¿Qué entiende un capigorrón

De eso?

MENDO Cuenta, no me atufe;

Que aún puedo ceñir espada

El día que me disguste  
Del manteo.

JUAN                   ¿Y la promesa  
Que a Don Celebrún y al Duque  
De Alencastre hiciste? ¿Así  
Lo que les juraste cumplés?  
MENDO;Pobre cura! Era un presbítero  
De apostólicas virtudes.  
¡Qué de afanes y regaños!  
¡Qué de varas de acebuche  
Le tengo de costa yo!  
JUAN Eras aquí un bulle-bulle  
Insoportable.

MENDO                   Si acierta  
A ser de mayor volumen  
Aquel ladrillo de marras,  
Te dejo en el sitio.

JUAN                   Estuve  
Dos meses descalabrado.  
MENDO Desde entonces nos reúnen  
Los lazos de una amistad  
Que ha de ser indisoluble.

Tienes derecho a mandarme.  
JUAN No verás que de él abuse.

MENDO;No es abuso el exigir  
Que atolondre y atribule  
A esa pobre niña, ese ángel  
De candor y mansedumbre,  
Para que, harta de aguantar,  
Case contigo? No supe  
Lo que hacía cuando aquí  
De dómine me introduje.

JUAN Veo que te has hecho en Francia  
Muy tierno.

MENDO                   Soy... homo duplex,  
Mezcla de galán y docto:  
Mendarias lidia y arguye.  
Y lo mismo es para él  
Amo amas que musa musae,

JUAN;Oiga!

MENDO                   Díganlo en Bayona  
Damiselas y monsiures.

JUAN;Te querían?

MENDO                   Todas: yo  
Odio las ingratitudes;  
Correspondía: me hallaba  
Con un rival; cada lunes  
Y cada martes había  
Pendencia.

JUAN                   ¡Buena costumbre!



Esto, y me obliga a pensar  
 Si es que una sangre nos une.  
 MENDO; Hermanos tú y yo!  
 JUAN A la puerta  
 Del piadoso Celebrúnez  
 Juntos nos echaron.  
 MENDO Tú  
 Envuelto en sedas y tules,  
 Y yo en estopa y sayal;  
 Tú al cuello con un estuche  
 Verde y una alhaja; yo  
 Con unas cuentas azules.  
 ¡Vaya una igualdad!  
 JUAN No importa:  
 Yo estimaré que te ocupes  
 En esta investigación,  
 o muéstrame los apuntes  
 Que te dio Don Celebrún  
 Sobre los dos.  
 MENDO Es inútil:  
 Están en cifra.  
 JUAN Recuerda,  
 Hombre, nuestras juventudes,  
 Y no me desaires. Mira  
 Esta señal.  
 MENDO Me destruyes  
 Con ese argumento, al cual  
 Mi resistencia sucumbe.  
 JUAN; Y por qué es la resistencia?  
 MENDORazón hay en que la funde.  
 ¿No fuimos expuestos juntos?  
 Pues cuantos datos ilustren  
 El hecho, revelarán  
 También quién soy yo; y aburre  
 Mucho a un bachiller en cánones,  
 A quien hidalgo presumen,  
 Salir hijo de un pelgar  
 O de una judía.  
 JUAN Anduve  
 Con mi súplica imprudente:  
 Justo es que por ti renuncie  
 A saber mi origen.  
 MENDO Eso  
 Es hacer que se estimule  
 Más mi generosidad,  
 Y nadie excederme juzgue  
 En ella.  
 JUAN(Aparte.)  
 Cayó en el lazo.  
 MENDOMañana, así que despunte



De blanco! ¿Hacéis la velada  
Que os prohíben?  
ELVIRA Por lo mismo.  
ALFONSA Bien.  
ELVIRA Se acaba la paciencia.  
¡Una noche que deseo  
Salir un rato a paseo,  
Se me ha de negar licencia!  
ALFONSA Señora, si es un Nerón  
El diantre del cleriguillo,  
Y dais en el estribillo  
De no estudiar la lección.  
ELVIRA Es que a poco que estudiara,  
Ya supiera yo leer.  
ALFONSA ¿Y no queréis aprender?  
ELVIRA No por cierto.  
ALFONSA ¡Cosa rara!  
No os debe dar escozor  
La férula.  
ELVIRA Te parece  
A ti; pero, amiga, escuece  
Más otra cosa peor.  
ALFONSA Mi pobre discernimiento  
Cuál sea no ha conocido.  
ELVIRA En leyendo de corrido,  
Me zampan en el convento.  
ALFONSA Vos queréis con harto afán  
Ser monja.  
ELVIRA ¿Qué he de querer?  
ALFONSA Casaos.  
ELVIRA No puedo ver  
Al maldito de Don Juan.  
Por él he dicho que dejo  
El mundo: así tiempo gano;  
Lo malo es que cada mano  
Lo paga con el pellejo.  
ALFONSA ¿Por qué dudáis en decir  
A mi ama la verdad?  
ELVIRA ¿Ir contra su voluntad?  
¡Jesús! Primero morir.  
ALFONSA Yo pienso que por el gusto  
De Doña Beatriz, no fuera  
Don Juan a quien escogiera  
Para esposo vuestro.  
ELVIRA Justo.  
Pero él rige el albedrío  
De ella como por milagro,  
Y yo, por deber, consagro  
A Doña Beatriz el mío...  
ALFONSA A ser yo vos...



ELVIRA                    Quítame al pie  
Izquierdo el chapín.  
ALFONSA                    Bien.  
ELVIRA                    Ve  
Y echa ahora aquel pestillo.  
ALFONSA Sí, por si acaso.

(Mientras ALFONSA cierra, ELVIRA echa agua de uno de los jarrones del altar en el lebrillo.)

ELVIRA                    El misterio  
Empieza. ¡Dios de Israel!  
¿Qué nombre oiré?  
ALFONSA                    Si es Manuel...  
ELVIRA Entonces... al monasterio.

(Pone el pie izquierdo desnudo dentro del lebrillo que ha colocado ALFONSA frente al altar.)

Profeta precursor, estrella hermosa,  
Cuya luz anunciándonos venía  
La del místico sol que trajo el día  
Término de la humana esclavitud;  
Que viste al Unigénito del Padre  
Inclinar la rodilla reverente  
Cuando tus manos la divina frente  
Regaron con el agua de salud;  
A ti en la noche de hoy en que te place  
Revelar a la virgen amorosa  
Quién ha de ser el que la llame esposa,  
A ti los ayes de mi pecho van.  
Y el pie me baño en ceremonia pía,  
Y con túnica blanca el traje imito  
Del pueblo que buscándote contrito  
Cercaba la ribera del Jordán.  
Tú ves mi corazón desde la silla  
Que gozas entre mártires triunfante;  
Indeciso le ves y vacilante:  
Dispón ahora de mi honesta fe.  
La voz de tus oráculos decida  
Entre el mortal y el vínculo divino:  
Dime a quién debo amar, y mi destino  
Con el que tú me nombres uniré.

(Suena dentro música y cantan lo siguiente.)

Maravilla siendo están  
De la gente de Teruel  
Una dama y un galán.  
Finos aman ella y él.

Aprender podrán  
El cariño fiel  
Las doncellas, de Isabel,  
Y los hombres, de Don Juan.  
ELVIRA ¡Don Juan! Don Juan dicen.  
ALFONSA ¡Hemos  
Hecho negocio! ¡Voto a!...  
ELVIRA Pero ¿qué Don Juan será?  
Juanes hay mil.  
ALFONSA Escuchemos.

(Cantan dentro.)

Los amantes de Teruel  
Ya es el nombre que les dan;  
Pero ¿cuándo se unirán?  
Rica es ella, pobre es él.  
Con este afán  
Que es tan cruel,  
Penando están.  
Pero Isabel  
Quiere a Don Juan.  
(Se repite este verso varias veces.)  
ALFONSA Que améis a Don Juan ordena  
La voz.  
ELVIRA Si un Juan indicara  
Que yo sé, no me costara  
Obedecer mucha pena.

Escena IX

DON JUAN, saliendo por la puerta que da a la calle; dichas.

JUAN Elvira...  
ELVIRA ¡Oh Dios!  
ALFONSA (Aparte.)  
¿Hay hurón  
Como él?  
JUAN ¿Os he sorprendido?  
No hay por qué: sólo he venido  
A sacaros de prisión.  
Bajé a la calle, di vuelta  
Por la puerta principal,  
Y no he de llevar a mal  
Que vos...  
ALFONSA Yo le he dado suelta.  
ELVIRA Os ruego que no digáis  
A madre...  
JUAN ¿Cuál os encuentro?  
No temáis. Vete tu adentro.



JUAN Por la otra puerta salí.  
ELVIRA Visteis músicos, y...  
JUAN Vi  
Mucha gente haciendo ruido,  
Y de paso me acerqué  
(Porque venir me importaba  
A donde mi Elvira estaba),  
Y la ocasión pregunté  
De la bulla: unos ingleses  
De carácter algo esquivo  
(Que están aquí con motivo  
De la paz), poco corteses,  
Parece que promovieron  
Una quimera; llegó  
El alcaide y les habló,  
Y todos se contuvieron;  
Y con la amistad que brilla  
Cuando no hay quien la trabuque,  
Dieron mil vivas al Duque  
Y al Rey Don Juan de Castilla...  
ELVIRA ¿Don Juan de qué? No he entendido.  
JUAN De Castilla.  
ELVIRA Pues, entero,  
Ese es el nombre primero  
Que hirió esta noche mi oído.  
JUAN Picáis algo en ambiciosa.  
¿En el Rey habéis pensado!  
ELVIRA Está el Rey muy bien casado,  
Y Dios le guarde su esposa:  
Rijan entrambos la grey,  
Que yo gobernar no espero;  
Mas ¿no hay ningún caballero  
Que se llame como el Rey?  
JUAN Castilla no es apellido;  
No hay tal linaje en España.  
ELVIRA ¿Fuera cosa tan extraña  
Que empezara en mi marido?  
JUAN Ansiabais antes la toca,  
¿Y ya de marido habláis!  
ELVIRA Vos de anunciar acabáis  
Mi suerte por vuestra boca.  
Yo con respeto profundo  
Rogué a San Juan me dijera  
Dónde a Dios servir pudiera,  
Si en la celda, si en el mundo;  
Y aquí de mi vocación  
Dando por vos testimonio,  
Me señala un matrimonio  
Que era toda mi ambición.  
JUAN ¿Qué escucho?









Que juro por mi bonete  
Que no veo zapatero  
Ni tundidor sin que tiemble  
Que va a decirme: «Seo dómine,  
Vuesarced nos pertenece.»

JUANIgual temor puedo yo

Abrigar.

MENDO Es diferente.

JUAN¿Por qué?

MENDO Llevas don, y en cuanto

Haces revelas quién eres,

Yo me dejo dominar

De todos; tú nunca cedés:

Combinas un plan, y allí

Te fijás, y erre que erre;

Aquello ha de ser, y nada

De tu designio te mueve;

Ni atenciones, ni respetos,

Ni sentimientos: de Reyes

Tu sangre debe de ser,

Pues son los que únicamente

Logran que lo que desean

Se haga, cueste lo que cueste.

No es muy regio el reparar

En el dinero; pero ese

Será influjo de la madre.

JUANMe voy: Doña Beatriz viene.

(Vase.)

Escena II

DOÑA BEATRIZ, MENDARIAS.

BEATRIZOs he mandado llamar

Para un asunto no leve.

MENDOMayor placer para mí,

Como a serviros acierte.

BEATRIZ¿Sabéis que quiere Don Juan

A Elvira?

MENDO Y que ella prefiere

A otro Don Juan.

BEATRIZ Un delirio

Es; pero ¿cómo se vence

La resistencia?

MENDO ¿Es Elvira

A la voz vuestra rebelde?

BEATRIZSi no me atrevo a mandarle

Que a Don Juan la mano entregue;

Si temo hacerla infeliz.

MENDOMandad a Don Juan que deje



Con una amenaza en vano,  
Si los ojos la desmienten.  
Vos, Mendo, sois la persona  
Sola a quien Elvira teme:  
¿Queréis ver si conseguís  
Que su capricho deseche  
Por ese infante invisible,  
Y admita a quien la pretende?  
MENDO¿Qué medios he de emplear?  
BEATRIZEmplead los que quisierais.  
Os permito la amenaza  
De mi abandono.

MENDO De suerte  
Que... ¿vos me dais firma en blanco?  
BEATRIZSí, Mendo. -Pero se entiende  
Que no la habéis de afligir  
Demasiado.

MENDO ¡Qué excelente  
Carácter!

BEATRIZ Idos con tiento,  
Porque sois un poco agreste.

MENDOSEñora, no habéis llegado  
Todavía a conocerme.

BEATRIZ¿Oh! sí tal; y más os digo:  
Vuestras facciones prometen  
Más dulzura que tenéis.  
Cuando yo os vi... francamente...  
La cara, la voz, el ser  
Expósito... ¡Me conmueve  
Tanto un huérfano!...

MENDO ¡Ah señora!

Llanto vuestros ojos vierten;  
Llanto vertisteis también  
Cuando os vi primeramente:  
Si algún secreto dolor  
Suele agitaros al verme,  
Y es de aquellos que se alivian  
Cuando hay quien los compadece  
Sépalos yo, y con mis lágrimas  
Vuestra amargura se temple.

BEATRIZ¿Sabéis, Mendo, que ese tono,  
Esas razones corteses  
Y sentidas, os están  
Muy bien?

MENDO ¡Pues qué! por haberme  
Echado a cuestras el hábito  
De San Pedro (y ciertamente  
No por mi gusto), ¿creéis  
Que tengo el pecho de nieve?  
El dómine y el amigo

Son cosas muy diferentes.  
 BEATRIZ Lo empiezo a ver. -¿Y sois clérigo  
 No muy voluntariamente?  
 MENDO Si recibí la tonsura,  
 Fue...  
 BEATRIZ ¿Por qué?  
 MENDO Por una muerte...  
 BEATRIZ ¿Que hicisteis?  
 MENDO Sí.  
 BEATRIZ Y era el muerto...  
 MENDO Rival mío.  
 BEATRIZ ¡Matasiete  
 Vos y enamorado!  
 MENDO Un joven  
 Sin padres que le sujeten,  
 ¿Qué ha de ser?  
 BEATRIZ ¿Fue desafío?  
 MENDO No los evita un valiente...  
 O un presumido. -Conozco,  
 Señora, que no conviene  
 A mis años el honor  
 De ser vuestro confidente;  
 Pero mirad en mí un hijo...  
 BEATRIZ ¡Hijo!  
 MENDO Que a su madre ofrece  
 Su voluntad, sus deseos;  
 Que servir de algo pretende  
 A la que tiene que amar,  
 Si ha de cumplir sus deberes.  
 BEATRIZ Perdonad, amigo. ¡Y yo  
 Que os creía indiferente,  
 Y hasta incapaz de ternura!  
 MENDO Si a vuestro lado se aprende.  
 No he sido muy cariñoso  
 Yo tampoco anteriormente;  
 Pero vos amansaríais  
 A la fiera más silvestre  
 Con vuestro acento no más.  
 BEATRIZ ¡Ojalá que poseyese  
 Tal secreto!  
 MENDO En fin, yo sé  
 Guardar los de toda especie.  
 Quien ha de ser sacerdote,  
 Ya veis... Tengo yo igualmente  
 Mi secretito también.

(Sale ELVIRA y quédase escuchando.)

Escena III

ELVIRA, dichos.

BEATRIZ Decidlo, si pertenece  
A vuestro origen; decídmelo.  
MENDO No; si es esto: al concederme  
Las órdenes, me impusieron  
La penitencia siguiente.  
Día de la Trinidad  
Maté al inglés...  
ELVIRA (Aparte.)

¿Esas tiene  
Mi dómine?  
MENDO Y por cinco años,  
Siempre que decir oyese:  
«¡Válgame la Trinidad!»  
Al momento he de ponerme  
De rodillas, y besarle  
La mano al que lo dijere.  
Por cierto que se ha compuesto  
De manera, que el presente  
Mes fina el plazo, y aún  
Ni una vez arrodilleme.  
BEATRIZ Secreto de más cuantía  
Esperé.

ELVIRA Madre...  
(Acercándose a los dos.)  
BEATRIZ ¿Qué quieres?  
ELVIRA Ha venido Don Beltrán.  
BEATRIZ Voy corriendo allá. Detente  
Aquí tú.  
ELVIRA Bien.  
BEATRIZ Y oye al dómine  
A quien dejo mis poderes.

(Vase.)

Escena IV

MENDARIAS, ELVIRA.

ELVIRA Antes que empiece a reñir  
Hoy el señor Bachiller,  
Sepa que sabré leer  
Muy pronto, y quizá escribir.  
MENDO Yo lo celebro, y confío  
Que cumpliréis la promesa.  
¿Tiráis a ser abadesa?  
ELVIRA ¡Qué! ya se acabó el monjío.  
MENDO ¿Queréis boda?  
ELVIRA Es claro y obvio.

MENDO Entonces se me figura  
Que está de más la escritura.  
ELVIRA Si ocurre escribir al novio...  
MENDO En casa vais a tenerle,  
Y siempre mal pareciera.  
ELVIRA No está en casa, que está fuera,  
Y donde no es fácil verle.  
MENDO ¿No es Don Juan?  
ELVIRA ¿Tengo yo trazas  
De amar a un Don Juan casero?  
MENDO Madre quiere...  
ELVIRA Yo no quiero.  
MENDO Y él espera...  
ELVIRA Calabazas.  
MENDO Daréis un pesar agudo  
A madre, que le apadrina.  
ELVIRA También ella está que trina  
Con ese hombre testarudo.  
¿Por qué mi valor no iguala,  
Y su imperio recobrando,  
No quita a Don Juan el mando  
Y le envía noramala?  
MENDO Ya quiere hacer vida nueva,  
Ya su dominio recobra;  
Mas hace al ponerlo en obra  
En vos la primera prueba.  
Ved que para convenceros  
De hablar por ella me encargo;  
Ved, si se enoja, el amargo  
Conflicto en que habéis de veros.  
Con toda formalidad  
Os ruego que el sí otorguéis:  
De lo contrario, os perdéis.  
ELVIRA ¡Válgame la Trinidad!  
MENDO ¡La Trinidad!  
(Cae de golpe de rodillas.)  
ELVIRA ¿Qué os ha dado?  
¿Qué es esto?  
MENDO Cumplir así  
La pena que merecí  
Tiempo hace, por un pecado.  
Dejad que os bese la diestra  
Humillado a vuestras plantas.  
ELVIRA Eh, vaya esta vez por tantas  
Como he besado la vuestra.  
MENDO Prosigo, pues...  
(Se levanta.)  
ELVIRA (Interrumpiéndole.)  
Dispensad.  
Yo, sin hacerme favor,

¿No merezco algo mejor  
Que Don Juan?  
MENDO En realidad...  
ELVIRASi Doña Beatriz se enoja,  
Si de su auxilio me priva,  
¿No habrá un alma compasiva  
Que en su casa me recoja?  
Yo sé servir a una dama,  
Yo entiendo hilado y costura...  
Vamos, si fuerais ya cura,  
¿No me quisierais por ama?  
MENDOTAL vez no. -Si no os casáis,  
Hacéis a madre perjuicio.  
ELVIRAEse es un puro artificio  
Que para asustarme usáis.  
MENDOHay un secreto espantoso...  
(Aparte. Finjamos: la aturdiré.)  
ELVIRA¿Cuál?  
MENDO No puedo...  
ELVIRA Guardaré  
Mi mano para otro esposo.  
MENDONo lo será el que os agrada:  
Pensarlo es un desacierto.  
ELVIRASi del uno me liberto,  
Ya me doy por bien librada.  
Pero es muy rara manía  
Que por Don Juan aboguéis,  
Cuando oponeros debéis  
Más bien a su tiranía.  
Vos sois joven, y jurara  
Que habéis loqueado en grande:  
¿No encontráis nada que ablande  
Vuestro rigor en mi cara?  
MENDO¡Vive Dios! ¡Qué liviandad!  
¿Así olvidáis mis lecciones?  
¿Así las obligaciones?...  
ELVIRA¡Válgame la Trinidad!  
MENDOPermítid...  
(Arrodillado.)  
ELVIRA Hay que ajustarse  
Antes; pronto se despacha:  
El besar a una muchacha  
La diestra, debe pagarse;  
Y un pecador que se humilla,  
Disculpa ajenos errores.  
MENDO. Decid.  
ELVIRA Servid mis amores  
Con Don Juan el de Castilla.  
MENDODE seducirme hacéis gala  
Vos.

ELVIRA            Y no vale mentir;  
Mas dejaos seducir,  
Que esta seducción no es mala.  
MENDO¿ Vos queréis que yo prometa?...  
ELVIRA¿ Resistiréis por ventura  
A la mano en que tan dura  
Descargabais la palmeta?  
MENDO Por Dios...  
ELVIRA (Aparte. Veamos si priva  
Más bien con él el ultraje.)  
Basta: de vuestro linaje  
Dais prueba en la negativa.  
MENDO¿ Cómo?

(Alzándose de pronto sin besar la mano a ELVIRA.)

ELVIRA            No es de caballeros  
A una dama desairar;  
Mas yo no debí rogar,  
Porque debí conoceros.  
MENDO Supe ya tales hablillas  
Mil veces desatender;  
Mas vos lográis encender  
El color de mis mejillas;  
Y aunque pudiera excusarme  
Con que mi suerte no ordeno,  
Pues me tuvisteis por bueno,  
Como tal he de portarme.  
ELVIRA Con que...  
MENDO            Cesan mis reparos.  
Ya soy vuestro.  
ELVIRA            Sois la prez  
De España. Vaya, esta vez  
Tomad sin arrodillaros.  
Es la mano de una amiga.  
(Dádosela.)  
(Aparte.)  
Sé que tiene vanidad.  
MENDO (Aparte. ¡Qué hermosa!) Determinad  
Lo que queréis que consiga;  
Bien que parece un absurdo  
Amar sin saber a quién.  
ELVIRA¿ Y es absurdo mi desdén  
A Don Juan?  
MENDO            Menos me aturdo  
De eso: él y todos los Juanes  
Habidos y por haber  
No merecen poseer  
A Elvira.  
ELVIRA            Para mis planes



No piensa nunca en pagarle.  
Si decís a mis demandas  
Que una notabilidad  
Queréis, harta novedad  
Es un galán hopalandas  
Cual yo, que entré por enganche  
(Dios me perdone) en el clero,  
Y por vos torno al sendero  
De vida de más ensanche.  
Fue ardiente mi juventud;  
vuestros labios lo acertaron:  
Siempre mi pecho inflamaron  
La belleza y la virtud.  
¡Mirad si esfuerzo penoso  
Me habrá costado el fingir  
Dureza, y hacer gemir  
A un serafín tan hermoso!  
Fúlgido sol de beldad,  
Si rígido me mostré  
Contigo, sábelo, fue...  
ELVIRA ¡Válgame la Trinidad!  
MENDO ¡Ah! oíd.  
(Se arrodilla.)  
ELVIRA (Aparte.)  
¡La salida es chusca!  
MENDO Oídme, y todo se explica.

Escena V

MELITONA, dichos.

MELITONA Guárdela Dios, Elvirica.

ELVIRA Tía Melitona, ¿qué busca?

MELITONA Busco al dómine.

ELVIRA Escuchad.

(Rabia aparte con ella.)

MENDO (Aparte.)

Para que mi orgullo dome,

¡Buena lección!

MELITONA Alce, tome.

(Llegándose a MENDO.)

¡Válgame la Trinidad!

(MENDO besa la mano a MELITONA y se levanta.)

ELVIRA (Aparte.)

¡Qué risa!

MENDO (Aparte.)

¡Y aún lo celebra!

ELVIRA (Aparte. ¡Así fuera tan gallardo



¿Qué tenía con los huérfanos  
Que entender ese jayán?  
MELITONAÉl los trajo de Sevilla.  
MENDO¿Somos andaluces Juan  
Y yo?  
MELITONA ¿Eres aquel Mendillo,  
Aquel travieso rapaz  
Que se llevó a Francia el cura?  
¡Huy! Estás hecho un deán.  
Pues sí, Aniceto os guardó  
Hasta que os hubo de echar  
A la puerta de la casa  
Del cura.  
MENDO ¿Tenéis señal  
Alguna?  
MELITONA El día que fue  
Sacado a despolillar  
Aniceto, por si acaso  
Le sentaba el aire mal,  
Me mandó llamar, y diome  
Unas prendas a guardar.  
MENDO¿Hay papel o pergamino  
Con ellas?  
MELITONA Sí que los hay.  
MENDOVaya, pues dádmelos.  
MELITONA ¿Cómo?  
MENDOQue los deis.  
MELITONA Y tú ¿qué das?  
MENDOSEñora, haced vos la entrega,  
Y luego se os premiará.  
MELITONADa tú la paga, y después  
Daré yo mi propiedad.  
MENDO¿Con que antes?  
MELITONA Antes.  
MENDO ¡Oh! no;  
Antes no.  
MELITONA Pues a la par.  
Toma y daca: ya rebajo.  
MENDO(Aparte. Ello para mí es igual:  
De mi bolsillo no sale.)  
Fijemos la cantidad.  
MELITONAHijo, en mi oficio hay apenas  
Un ardite que ganar.  
De siglo a siglo se muere  
Un sujeto principal;  
Para Santiago de julio  
Cumpló medio centenar,  
Y de día en día voy  
Perdiendo la habilidad  
Para quedar sin esfuerzo

Airosa en un funeral.  
Yo que antes, cuando quería,  
Lloraba a cántaros, ya  
Sin la cebolla, no puedo  
Una lágrima arrojar,  
Si doy alaridos, cojo  
Una ronquera tenaz;  
Y si hago que me repelo,  
Me hago daño de verdad.  
Por eso, hijo, en este lance  
No te debes espantar  
Si aprovecho la ocasión.  
MENDO Pues decid: ¿acaso hará  
Mi dinero que lloréis  
Con mayor facilidad?  
MELITONA No; pero tendré con él  
Menos veces que llorar.  
MENDO ¿Cuánto, para llorar menos,  
Es lo que necesitáis?  
MELITONA Mil maravedís de cobre.  
MENDO ¿Mil?  
MELITONA Mil... y pico.  
MENDO ¿Serán  
Nuevos, supongo?  
MELITONA (Aparte. Subamos.)  
Viejos.  
MENDO Se os dará el millar.  
MELITONA (Aparte. Poco he pedido, pues no  
Me pone dificultad.)  
Los mil se entiende que son  
Por los pliegos nada más.  
Las joyas no entran en cuenta.  
MENDO Las joyas ¿qué costarán?  
MELITONA Hay un relicario...  
MENDO ¿De oro?  
MELITONA No.  
MENDO ¿De plata?  
MELITONA De metal;  
Pero menos de doscientos  
Maravedís, no saldrá  
De mi poder; que aunque liso,  
Quizá vale un dineral.  
Pues ¡y las cuentas azules!  
MENDO No tengo curiosidad  
De verlas. (Aparte. Son de las mías.)  
MELITONA Es que...  
MENDO Nada: os quedarán  
De beneficio. Y bien, ¿cuándo  
Me entregaréis lo demás?  
MELITONA Cuando puedas entregarme

Los dos mil.  
MENDO Disimulad:  
Son mil y doscientos.  
MELITONA ¿Eso  
Son?  
MENDO Sí.  
MELITONA Yo no sé contar:  
Doscientos y mil, creí  
Que eran dos mil.  
MENDO Pues erráis.  
MELITONA Pues para no errarlo, cuenta  
Los dos mil, y acertarás.  
MENDO Venid esta tarde.  
MELITONA Vengo,  
Traigo, tomo, doy, y en paz:  
Por dos mil maravedís,  
Heredas a Barragán.  
¡Ay pobre Aniceto! ¡Ay! ¡cómo  
Tenía aquel espaldar!  
¡Ay pobre compadre mío!  
¡Ay pobre andaluz! ¡Ay! ¡ay!  
MENDO ¡Eh, tía, eh!  
MELITONA Creí que estaba  
Viendo llevarle a enterrar.

## Escena VII

DON BELTRÁN, MENDARIAS.

BELTRÁN Maestro, esperando estuve  
Que esa vieja carcamal  
Se fuera.  
MENDO Señor alcaide,  
¿Qué me tenéis que mandar?  
BELTRÁN (Aparte. El Rey y el inglés lo exigen...  
¡Buena es mi sagacidad  
Para ello!) ¿Hay trazas en Soria  
Que os hagan creer que habrá  
Bulla?  
MENDO Lo que es por ahora  
Reina la tranquilidad.  
BELTRÁN Me alegre. Don Juan me ha dicho...  
MENDO ¿Qué cosa?  
BELTRÁN Que ¿cómo andáis  
De descubrimientos?  
MENDO Bien.  
El velo se va a rasgar  
Esta tarde.  
BELTRÁN ¡Oiga! ¿Tan pronto  
Sabréis con seguridad

Quién os dio el ser... a los dos?  
 MENDOSÍ.  
 BELTRÁN Quisiera presenciar  
 El acto.  
 MENDO ¿Por qué no?  
 BELTRÁN Pues  
 Hoy por la festividad  
 Tengo convidada a Elvira:  
 Si me quisierais honrar...  
 MENDO¿En el castillo?  
 BELTRÁN En mi casa.  
 MENDOLA llorona traerá  
 Aquí los pliegos.  
 BELTRÁN Que vaya  
 Al alcázar: avisad...  
 Sé dónde vive.  
 MENDO Corriente.  
 Iré. -¡Qué miedo cerval  
 Tengo de que!...  
 BELTRÁN ¿Miedo? El hombre  
 Se debe de preparar  
 A todo.  
 MENDO Ya; mas la negra  
 Honrilla, la vanidad...  
 Si se encuentra uno con sangre  
 De Mahoma o de Caifás...  
 Entrañas de tigre tiene  
 Todo padre que es capaz  
 De abandonar a sus hijos  
 Con tal inhumanidad.  
 BELTRÁN¡Entrañas de tigre! Vaya,  
 Que eso es mucho ponderar.  
 Puede un hombre a veces...  
 MENDO Nunca  
 Puede hacer una ruindad.  
 BELTRÁN¿Ruindad llamáis?...  
 MENDO Condenada  
 Por la fe, por la moral.  
 BELTRÁN Hombre...  
 MENDO(Aparte. Don Beltrán se turba:  
 ¿Será el padre de Don Juan?)  
 ¡Negar su nombre, su amor,  
 Su cuidado paternal  
 A una infeliz criatura,  
 Que tal vez perecerá  
 De miseria!  
 BELTRÁN Se le puede  
 Asistir sin declarar  
 El nombre.  
 MENDO ¿Y quién el cariño



Que no la corrige, más.  
Esto no ha de ser. Señora,  
(Gritando.)  
Don Juan, Elvira, llegad.  
MENDO(Aparte. ¿Habré hecho alguna torpeza?)  
Oíd.  
BELTRÁN ¡Voto a mi solar,  
Mendo, que ha sido el hablaros  
Inspiración celestial!

#### Escena VIII

DOÑA BEATRIZ, ELVIRA, DON JUAN; dichos.

BELTRÁN Señora, bastante tiempo  
Usé de vuestra bondad;  
Demasiado tiempo fui  
Esclavo del qué dirán  
De una familia orgullosa  
Y de un pundonor falaz.  
El depósito que os dí  
Os lo vengo a reclamar,  
Porque yo desde este día  
Principio a ser su guardián.  
¡Soy padre!  
MENDO(Aparte.) Juan es el hijo.  
JUAN y ELVIRA. ¿Padre de quién?  
BELTRÁN(A DOÑA BEATRIZ.)  
Publicad  
A quién dio el ser Magdalena  
De Falces, mi angelical  
Esposa.  
JUAN y ELVIRA ¿Fuisteis casado?  
BEATRIZ Y lo tuvo que ocultar.  
BELTRÁN Aun después de muerto el ídolo  
De mi amor.  
ELVIRA(A BEATRIZ.)  
Hablad.  
JUAN y MENDO Hablad.  
BEATRIZ Abraza a tu padre, Elvira.  
ELVIRA ¡Padre!  
BELTRÁN ¡Hija mía!  
MENDO(Aparte.)  
Fatal  
Descubrimiento!  
JUAN(Aparte.)  
Es legítima.  
MENDO(Aparte.)  
¡Y estaba yo por jurar  
Que iba a ser masculina esta



Mas ¡que a un alcaide le envíen  
Mandato para prender!  
JUAN¿No fue el convidar a Mendo  
Para ponerle a recado?  
BELTRÁN Sólo me estaba mandado  
(Por eso en ira me enciendo)  
Traerle, para que hablara  
El inglés explorador  
Con él; y mi buen milor  
Ahora sus instrucciones  
Me muestra, y su excelentísima  
Dice cual vos, con poquísima  
Diferencia de expresiones:  
«Que venga la Melitona,  
Que dé el título, y leído,  
Se le hace a Mendo un cumplido,  
Y se le encaja en chirona.»  
¿Qué cumplido ni qué arenga  
Tamaño rigor ablanda?  
JUANAñadid que el Rey lo manda,  
Y que a él tal vez le convenga.  
BELTRÁN¿A quién? ¿a Mendo? Eso irrita.  
JUANÉl ha sido un perdulario,  
Y un retiro sedentario  
Es lo que más necesita.  
BELTRÁN Si fuerais vos...  
JUAN ¿Y entendéis  
Por qué el Rey prenderle quiere?  
BELTRÁN Mirad: lo que no os dijere,  
Nunca me lo preguntéis.  
A otra cosa menos seria  
Pasemos, que si no...  
JUAN Hablemos  
De Elvira.  
BELTRÁN Nada tenemos  
(Afectando despego y orgullo.)  
Que tratar en la materia.  
(Aparte. La muchacha no se libra  
Del novio que yo a propósito  
Contemple: a ver si este expósito  
Es hombre de buena fibra.)  
Elvira no disimula  
Que no puede soportaros;  
La promesa de auxiliarnos  
Que os hice, resulta nula.  
JUAN Como yo la adoro aún...  
BELTRÁN No le hacéis grande merced.  
JUANYa no es mi igual; mas creed  
Que sale de lo común  
Este amor que le es molesto.

BELTRÁN Resignaos.

JUAN Me resigno;  
Mas fuera de amarla indigno  
Si la olvidara tan presto.  
BELTRÁN ¿Queréis haceros justicia  
Completa? Pues confesad  
Que en vuestro amor, la mitad,  
A lo menos, es codicia.  
Vos vivíais hasta ahora  
Con una niña hechicera,  
Como vos coheredera  
De vuestra fiel protectora,  
Y dijisteis: «No me prive  
La partícipe presunta  
De nada: todo se junta  
Si ella mi mano recibe.»  
Hoy dan más brillo a sus prendas  
Caudal nuevo y jerarquía,  
Y decís: «Bueno sería  
Pillar entrambas haciendas.»

Está muy bien calculado;  
Pero sírvaos de gobierno  
Que no quiero para yerno  
Un huérfano desechado.  
JUÁN No imaginéis que yo tilde  
Vuestra determinación:  
Conozco mi situación,  
Y me toca ser humilde.  
Quizá hoy descubra en mi abono  
Que sangre noble heredé;  
Pero me consolaré  
Si no, que no lo ambiciono.

BELTRÁN ¿Cómo no?

JUAN Si mi homenaje  
Con gusto Elvira aceptara  
Siendo yo hidalgo, me holgara  
De ser hombre de linaje:  
Esto es poco meritorio  
Para ella, y en consecuencia  
Espero sin impaciencia  
Noticias de mi abolorio;  
Y oigo sin indignación  
Llamarme hijo de desecho,  
Porque os debo de derecho  
Respeto y veneración.  
BELTRÁN Ese respeto es ya mengua;  
Más hubiera yo querido  
Que con el rostro encendido,  
Trémula de ira la lengua,  
Me dijeseis: «Don Beltrán,

No hay que mirarme con ceño,  
Porque el grande y el pequeño  
Todos son hijos de Adán.»  
¡Respeto! ¿Qué hidalgo sufre  
Lo que yo os digo, con calma?  
Vos tenéis de nieve el alma,  
Y la del noble es de azufre.  
Sabed que un experimento  
Fue esa palabra afrentosa:  
Elvira por melindrosa  
Me tenía descontento;  
Que no es bien que me despoje  
Yo, por ser ella una perla,  
Del poder de establecerla  
Con aquél que se me antoje.  
Dijo con tal arrogancia  
Que os aborrece, que el modo  
Me irritó mucho, con todo  
Que no hace mal en substancia;  
Y afirmo por San Jerónimo  
Que si os me ponéis soberbio  
Aquí, si me habláis con nervio  
Al nombraros hijo anónimo,  
Me seducís, se me altera  
El caletre, pierdo el tino,  
Y emparentar determino  
Con vos, quiera ella o no quiera.  
JUAN(Aparte.)

¡Ah!  
BELTRÁN Pero os vi tan flemático  
En el instante fatídico,  
Que tuve ya por verídico  
Lo que antes fue problemático.  
Debéis tener sangre hebrea;  
Yo gasto un humor diabólico,  
Y no trata un buen católico  
Con gente de esa ralea.  
Cuando la llorona llegue,  
Yo como real ministro  
Haré con vos el registro  
De las señales que entregue;  
Os daré luego en dinero  
De tal servicio el salario  
(Porque oléis a mercenario  
Vestido de caballero);  
Y si aquí nunca volvéis;  
Si en la calle, al encontrarme,  
Os pasáis sin saludarme,  
Un grande favor me haréis.  
JUAN Veréis que sin vacilar

Os serviré complaciente.  
(Aparte.)  
¡Vive Dios viejo insolente,  
Que me las has de pagar!

(Vase.)

Escena II

ELVIRA, DON BELTRÁN.

ELVIRAPadre...

BELTRÁN ¿Qué ocurre?

ELVIRA ¿Son ciertas

Las sospechas que he formado?

¿Estáis conmigo enojado?

BELTRÁNMe alegro de que lo adviertas.

ELVIRA¿Porque os dije que se fragua

En mí cierta propensión?...

BELTRÁNEs que tal declaración

Merece encierro a pan y agua.

ELVIRAYo me someto al castigo.

BELTRÁN¡Ah! ¡bueno!

ELVIRA Pero si erré,

Fue sólo que equivoqué

El padre con el amigo.

BELTRÁN Eso muda de apariencia.

Salvando la dignidad

paterna, ya la amistad...

ELVIRAPermite alguna licencia.

BELTRÁNLa mayor satisfacción.

ELVIRALo de la inclinacióncilla

A Don Juan el de Castilla,

Fue solo una indicación

Hecha al amigo.

BELTRÁN Muy bien.

ELVIRAHubiera dicho a mi padre:

Haced de mí lo que os cuadre,

Por siempre jamás, amén.

BELTRÁN Esto es ser honrada y buena.

ELVIRAYo mi obligación acato.

BELTRÁN Eres el vivo retrato

De mi pobre Magdalena.

Sigue, con tu voz recréame.

ELVIRA¿Filial o amistosamente?

BELTRÁN Como a ti más te contente.

ELVIRAA lo amigo.

BELTRÁN Pues tutéame.

ELVIRASi nos oye algún soriano,

Dirá que os faltó al decoro,

Que así se hablan mora y moro.  
 BELTRÁN También hermana y hermano.  
 ELVIRA A ver si cojo el estilo.  
 Beltrán...  
 BELTRÁN ¿Qué quieres?  
 ELVIRA Pedirte  
 Un favor.  
 BELTRÁN ¿Puedo servirte?  
 ELVIRA ¡Oh, sí!  
 BELTRÁN Cuenta con él: dilo.  
 ELVIRA Como hago de piedad gala,  
 De ver al Infante trato.  
 BELTRÁN Le verás dentro de un rato.  
 ELVIRA ¿En la torre?  
 BELTRÁN En esta sala.  
 ELVIRA ¿Sale de allí el prisionero?  
 ¿Quién ese milagro hizo?  
 BELTRÁN Es que hay un Don Juan postizo  
 y otro Don Juan verdadero.  
 ELVIRA El Don Juan original,  
 ¿No es el que preso se encuentra?  
 BELTRÁN No: quien hoy en la cárcel entra  
 Es el Infante real.  
 ELVIRA ¿Y hasta hoy en la torre pena  
 Otro lo que no debía?  
 BELTRÁN La deja un Don Juan vacía,  
 Y el otro Don Juan la llena.  
 ELVIRA No entiendo esa trapisonda,  
 Y toma el diálogo un sesgo...  
 BELTRÁN Oye, pues que nada arriesgo,  
 La verdad monda y lironda.  
 Muerto Don Pedro en Montiel  
 A manos de Don Enrique,  
 Se fue su poder a pique,  
 Y rindiéronse en tropel  
 Al vencedor en un punto  
 Los pueblos que aún peleaban,  
 Menos Carmona en que estaban  
 Los hijos del Rey difunto.  
 Quitose al fin el padraastro,  
 Y cuando en Carmona entró  
 El Rey, un niño encontró  
 Que dijeron de la Castro.  
 ELVIRA Pues yo estaba en la creencia,  
 Según es pública fama,  
 De que a Don Pedro esa dama  
 No le dejó descendencia.  
 BELTRÁN En la misma persuasión  
 Estaba el Rey; mas se hallaron  
 Indicios que demostraron



¿Le viste ya?

ELVIRA Sí.

BELTRÁN ¡Prohibídolo

Tengo, y te le dejan ver!

ELVIRAYo no quería creer

Que fuera él.

BELTRÁN Pues es tu ídolo.

(Aparte. Yo di la orden...) ¿Te entusiasma

Ese Adonis todavía?

ELVIRALa obra de mi fantasía

Se trueca...

BELTRÁN En una fantasma.

Como que del cautiverio

Sale el pobrecillo tal,

Que de aquí irá al hospital,

Y desde allí al cementerio.

ELVIRAEI Don Juan de alto coturno

Será cosa muy distinta.

(Aparte.)

Si no tiene mejor pinta,

El pronóstico nocturno

Queda sin ejecución.

BELTRÁN(Aparte.)

Confundida ya la noto.

ELVIRAAtemos el hilo roto,

Beltrán, a la relación.

BELTRÁNDe un hombre de poco lastre

No has de ser tú.

ELVIRA Cuando gustes...

BELTRÁNA efecto de los ajustes

Hechos con el de Alencastre,

Dicen que ahora resulta

Por un examen prolijo

Quién es de Don Pedro el hijo

Y de aquella dama oculta.

La hermanastra del bastardo

Que hoy de Alencastre es Duquesa,

Dio al Rey la noticia; y esa

Es la causa porque aguardo

Que el descendiente genuino

De la prosapia que se odia,

Sea bajo mi custodia

De una torre hoy inquilino.

ELVIRA¿Con que si a Don Juan se encierra,

Sufre que se le encadene

Su hermana?

BELTRÁN Hija, así conviene

A Castilla y a Inglaterra.

ELVIRAY en caso de interesar

A los dos reinos coger

Y encerrar a esa mujer,  
¿Se dejaría pillar?  
BELTRÁN Como amigo y sin enfado,  
Te diré que una muñeca  
Bien puede hilar a la rueca,  
Pero no hilar tan delgado.  
ELVIRA ¡Líbreme el señor San Roque  
De tales deudos y hermanas!

(Óyese a la lejos tocar a rebato.)

¡Calle! tocan las campanas  
En la ciudad.  
BELTRÁN                      Ese toque...  
ELVIRA Es a rebato.  
BELTRÁN                      Ya infiero  
La causa: está alborotada  
Ya Soria.  
ELVIRA                      Si hay asonada,  
El futuro prisionero  
No vendrá.  
BELTRÁN                      No iré a cogerle  
Yo.  
ELVIRA      Ni yo lo permitiera.  
Verle prender lo sintiera...  
(Aparte.)  
Pero mucho más no verle.

Escena III

DOÑA BEATRIZ, ALFONSA, DON BELTRÁN, ELVIRA.

BEATRIZ ¿Oís? ¿Oís? ¿Qué alboroto  
Es éste, señor alcaide?  
BELTRÁN El préstamo voluntario,  
Sin duda.  
ELVIRA                      Decidme, padre,  
Si es voluntario ¿por qué  
La gente ha de alborotarse?  
BELTRÁN Es voluntario el pedirlo;  
Pagarlo es inevitable.  
Repetir quiero a mi tropa  
Las órdenes dadas antes.

(Vase.)

Escena IV

DOÑA BEATRIZ, ELVIRA, ALFONSA.



Tan amigos como siempre.  
 MELITONA ¡Ay! ¡ay! ¡qué miedo tan grande!  
 Nunca he llorado con menos  
 Esfuerzo.  
 BELTRÁN                      ¿Qué novedades  
 Hay en Soria?  
 MENDO                      Poca cosa  
 Es gritos descomunales,  
 Carreras, pedradas, muchas  
 Lanzas y espadas al aire,  
 Ocho o diez vecinos muertos...  
 BEA., ELV. y ALF. ¡Muertos!  
 MENDO.                      Unas casas que arden,  
 Otras que se han de arrasar,  
 Orden de fortificarse  
 Otras; en fin, todo es una  
 Miseria que nada vale.  
 JUAN ¿Tan poca importancia das  
 A tales atrocidades?  
 BEATRIZ En efecto...  
 MELITONA (Sollozando.)  
    ¡Ay Jesús mío!  
 ELVIRA Me pongo esta vez de parte  
 De Don Juan: es la primera.  
 MELITONA (A ALFONSA.)  
 ¡Diez van ya!  
 ALFONSA                      Esos funerales  
 Más tenéis.  
 ELVIRA                      Y ¿cómo ha sido  
 Que a esos infelices maten?  
 MENDO Eran los que sostenían  
 Que el préstamo se pagase.  
 JUAN ¿Y quiénes eran?  
 MENDO                      Haedo,  
 Ruiz, Tello, Artal, los Garayes,  
 Monroy... en fin, los que están  
 Libres de todo gravamen,  
 Porque no tienen de donde  
 Una blanca se les saque.  
 BELTRÁN Pues ¿y los nobles?  
 BEATRIZ                      ¿Y el clero?  
 JUAN ¿No resisten?  
 MELITONA                      No tal.  
 MENDO                      Hacen  
 Causa común todos.  
 BELTRÁN                      ¿Cómo?  
 BEATRIZ Explicad...  
 MENDO                      Hasta los frailes  
 Se proponen rechazar  
 La poca tropa que trae

El Rey, que se halla en un pueblo  
 Dos o tres leguas distante.  
 BEATRIZ Pues ¿qué?...  
 MENDO Si el tributo alcanza  
 A todos.  
 BELTRÁN ¿A toda clase?  
 MENDO A toda: a nobles...  
 BELTRÁN ¡A nobles!  
 MENDO A damas...  
 BEATRIZ ¡Qué disparate!  
 MENDO A doncellas...  
 ELVIRA ¡A nosotras  
 También!  
 MENDO A viudas...  
 MELITONA ¡Qué infame  
 Ley!  
 MENDO A sirvientes...  
 ALFONSA ¡Qué horror!  
 MENDO Jornaleros, estudiantes,  
 A todos coge, hasta al santo  
 Ministro de los altares.  
 BELTRÁN Yo sólo sabía el cupo,  
 Mas no cómo lo reparten.  
 Pues entonces justo es  
 Que unos y otros se levanten.  
 BEATRIZ Justísimo.  
 JUAN ¡Atropellar  
 Derechos tan respetables!  
 ELVIRA Pague el pechero.  
 MELITONA No paso  
 Por eso: no pague nadie.  
 BELTRÁN ¿Qué repúblico habrá sido  
 Autor de tan gran dislate?  
 JUAN ¡A una ciudad hasta ahora  
 Exenta de cargas casi,  
 Echarle una!...  
 MENDO Que rehúsan  
 Pagar las demás ciudades.  
 ELVIRA Todas, en efecto.  
 BEATRIZ Y todas  
 Consiguen que se recaude  
 De otro modo.  
 MELITONA (A MENDO.)  
 Hablando ahora  
 De recaudar, si aprontaste  
 Aquellos maravedís,  
 Según me has dicho, los traes,  
 Y te entregaré los...  
 MENDO (A DON JUAN.)  
 ¿Tienes

Aquel dinero?  
JUAN Sí.  
MENDO Dásele  
A esta mujer.  
JUAN Tomad.

(Da una bolsa a MELITONA, que vacía el dinero sobre una mesa, y lo cuenta.)

MELITONA ¿Vos  
Pagáis?  
JUAN Yo... por el alcaide.  
MELITONA(Aparte a DON JUAN.)  
¿Mendo es rico?  
JUAN No.  
MELITONA ¿Va a serlo?  
JUAN Va a ser perpetuo habitante  
Del alcázar.  
MELITONA ¿Eso hay?  
BELTRÁN Hija,  
Puedes de aquí retirarte,  
Porque debemos quedarnos  
Solos.  
ELVIRA Haced que me llamen  
Si viene Don Juan.  
BELTRÁN Ya estoy.

(Vanse ELVIRA y ALFONSA.)

MENDO Yo no trato de quedarme  
Tampoco.  
BELTRÁN Sí tal.  
JUAN Sí.  
MENDO Tú,  
Que las nuevas deseaste,  
óyelas y goza en ellas;  
Noticias desagradables  
Como las que espero yo,  
Recíbalas lo más tarde  
Posible. Ahí va eso.  
(Deja un envoltorio sobre una mesa.)  
BELTRÁN Bien:  
De todo os daremos parte  
Después.  
VOCES(Dentro.)  
¡Arma, arma!  
BELTRÁN ¡Demonio!  
DENTRO(Muy lejos.)  
¡Vivan nuestras libertades!  
BELTRÁN ¿Qué es esto?

DENTRO(Más cerca.)

¡Viva el Rey!

BELTRÁN(A una ventana.)

¡Firmes!

Tratan de dar un ataque

Los sorianos al castillo;

Yo mando en él: dispensadme.

Vos, señora, y vos, Don Juan,

Mirad eso, y Dios os guarde.

MENDOYo os sigo; y si hay cuchilladas,

Ya veréis ¡con qué donaire

Sacudo!

(Vanse DON BELTRÁN y MENDARIAS.)

Escena VII

DOÑA BEATRIZ, DON JUAN, MELITONA.

MELITONA                   ¿Con que a los dos

Se me remite?

JUAN                         Sí: dame

Los testimonios. Sentaos.

(Siéntanse todos.)

BEATRIZ¿Qué cosa va a averiguarse?

JUANLos padres de Mendo, y míos

Quizá.

BEATRIZ                 Es muy interesante.

JUAN(Aparte.)

En verdad que el corazón

Ya fuertemente me late.

MELITONATomad.

(Desenvuelve un pañuelo, y saca de él un pergamino, un relicario, un rollo de tiras de lienzo, unas cuentas azules, etc.)

JUAN                   Venga: un relicario

Cerrado. ¿Cómo se abre

Esto?

BEATRIZ                 Ya probaré yo

Luego.

JUAN                   Unas cuentas de jaspe

Azul compañeras de éstas.

(Tomando otras del envoltorio que dejó MENDARIAS.)

BEATRIZUnas tiras de pañales.

MELITONAUnos de lienzo muy rico;

Mas los otros...

JUAN Una clave.

Esto es lo que importa más.

Por ella ha de descifrarse

El escrito que ha dejado

El Bachiller.

BEATRIZ Confrontadle.

(DON JUAN pone la clave, que es un pergamino calado, sobre otro pergamino o papel que trajo MENDARIAS.)

¿Sacas algo en limpio?

JUAN Sí.

Cosas muy particulares.

(Aparte.)

Don Beltrán nada me ha dicho

Del motivo de encerrarle...

¿Si será?...

BEATRIZ Lee, por Dios.

JUAN(Aparte.)

¿Vendremos a ser rivales?

MELITONALeed.

JUAN(Lee.)

«En el nombre de Dios, amén. Sepan cuantos esta carta vieren, cómo yo Don Pedro, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, etc.»

BEATRIZ ¿Es el Rey Don Pedro?...

JUANSí, señora, el otorgante.

(Lee.)

«Por mi alma salvar e desembargarme a fuer de caballero, declaro de haber conocido a una doncella sin decilla mi nombre, a la cual ansimesmo voto jurado fice de callar el suyo.»

BEATRIZ¡Otra desdichada, víctima

De los caprichos reales!

JUAN(Lee.)

«E porque la dicha dama, que agora va a ser casada en Soria, si algún día le pluguiere, haya razón e manera donde conocer el fiyo que ella puso en mi poder para que fues criado, digo que a una legua de la mi cibdad de Sevilla...»

BEATRIZDe Sevilla...

JUAN(Lee.)

«Puse en su cuello por mi mano un día de San Juan...»

BEATRIZ ¡De San Juan!

JUAN(Lee.)

«Una joya de oro de preciada labor e de finos balajes...»

BEATRIZ¡Una joya de balajes!

JUAN(Lee.)

«Con una cifra como la que he fecho entallar por de dentro en un relicario de cobre, que se abre sutil e disimuladamente de la propia guisa que la joya.»

BEATRIZese relicario... venga.

JUANSeñora...

BEATRIZ Sigue, adelante.

JUANOs indisponéis.

BEATRIZ No, no.

JUANPugnáis por abrir...

BEATRIZ Dejadme.

Seguid, leed.

MELITONA Sosegaos.

BEATRIZLeed.

JUAN(Aparte.)

Principio a inquietarme.

(Lee.)

«Este relicario y carta habrá consigo, en señal de su nacimiento, el Infante fijo mío e de la dicha dueña, de quien me fice llamar Don Alfonso, como mi padre.»

BEATRIZ¡Él es!... y la cifra es esta:

(Abriendo el relicario.)

Sobran las demás señales.

JUAN¡ Vos... de Don Pedro!...

BEATRIZ ¡Oh rubor!

¡Madre de Dios! amparadme.

(Se desmaya.)

MELITONASeñora... -¡Socorro!

JUAN ¡Cielos!

De Mendarias es la madre.

## Escena VIII

ALFONSA, dichos.

MELITONAVenid, venid.

ALFONSA ¡Mi señora

Desmayada!

JUAN Pronto; al aire:

En esa pieza estará

Mejor.

MELITONA Vamos.

ALFONSA Ayudadme.

(MELITONA y ALFONSA se llevan a DOÑA BEATRIZ a un cuarto que está a un lado.)

## Escena IX

DON JUAN¡Qué descubrimiento! Adiós

Mis esperanzas y planes.

Es Mendo su hijo; no heredo

A Doña Beatriz; va a amarle

Elvira, y yo voy a ser  
Blanco del común desaire;  
Voy a verme abandonado,  
Escupido, miserable.  
Rasgara de buena gana  
El escrito... Aunque lo rasgue,  
¿Qué importa ya? Fuera en vano,  
Pues todo Beatriz lo sabe.  
Concluyamos de leer  
Estas razones fatales.  
¿Dónde es la fecha? En Toledo,  
Poquísimos días antes  
De partir para Montiel.  
Adivinaba el desastre  
Sin duda que le esperaba,  
Y quiso reconciliarse  
Con el cielo ese Rey Monstruo,  
Deshonra de cien linajes.  
¿Cómo sigue?  
(Lee.)

«Dicho infante mi fijo ha sido dado criar ansimesmo con otra  
joya de mediano valor que se guarda en un estuche verde...»

También es  
Verde el que al abandonarme  
Me pusieron.  
(Lee.)

«Que tiene labrada en marfil una figura del bienaventurado  
Ildefonso.»

¡Ildefonso!  
(Lee.)

«Y ha sido bautizado con el nombre de Don Juan.»  
¡Don Juan! Un rayo me mate.  
¡Don Juan! ¿Luego yo soy hijo  
Del Rey! -¿Será que me engañe?  
(Lee.)

No: soy hijo de Don Pedro,  
¡Y he maldecido a mi padre!  
Y la que allí de vergüenza  
Casi sin aliento yace,  
¡Es quien me tuvo en su seno!  
Madre mía, perdonadme.  
Pero si aquí me declaro,  
Van al punto a encarcelarme:  
A un hijo del Rey Don Pedro  
No hay quien de prisión le salve.  
¿Qué he de hacer?

Escena X

MELITONA, DON JUAN.

MELITONA Ya ha vuelto en sí.  
JUAN¿Gracias a Dios! Voy...  
MELITONA Infante,  
Oíd.  
JUAN ¿Cómo es eso? ¿Qué?  
MELITONA¿Os admiráis de que os trate  
Como debo?  
JUAN ¿Sabes tú?...  
MELITONA Sé que debéis contemplarme,  
Si no queréis que os encierren  
Para siempre en una cárcel.  
JUAN¿Te has quedado con algún  
Pergamino?  
MELITONA En esta margen,  
(La inferior de la clave.)  
¿No veis unas ondas? Prueba  
De que han debido cortarle  
Un pedazo.  
JUAN Y tú le guardas.  
MELITONA Le guardaba para un lance.  
JUAN¿Le has leído?  
MELITONA Yo no sé  
Leer; pero el personaje  
Que me lo entregó, me dijo  
Las palabras literales  
Escritas allí.  
JUAN ¿Y qué?...  
MELITONA Si uno  
Las borrara, y en dos frases  
Pusiera...  
JUAN Habla bajo. ¿Qué?  
MELITONA¿No lo adivináis?  
JUAN Declárate.  
MELITONA Que a Mendo y a vos...  
JUAN ¿Un trueque?  
MELITONA Sí. -¿Qué os parece?  
JUAN Admirable.  
MELITONA Huir, no podéis: por una  
De tantas casualidades,  
El castillo está cerrado.  
JUAN¿Cómo he de recompensarte?  
MELITONA No soy codiciosa yo,  
Ni gusto de estos enjuagues;  
Pero porque cuando muera  
Me pueda a mí llorar alguien...  
JUAN Acaba.  
MELITONA Dadme quinientos  
Maravedís en rescate  
(De plata se entiende), y uso

De mis plenas facultades,  
Y se os desinfanta.

JUAN Advierte

Que urge escribir al instante

Eso.

MELITONA Donde presos hay,  
Como aquí, ¿pensáis que falte  
Algún escribiente diestro  
En esas habilidades?  
Corre de mi cuenta.

JUAN Yo

No tengo suma tan grande  
conmigo; pero esta noche  
Ve a casa.

MELITONA Quiero fiarme  
De vos esta vez.

JUAN Pues corre

A eso.

MELITONA Voy.

JUAN Y no tardes.

MELITONA (Aparte.)

Él nunca dirá que es hijo  
Del Rey: bien hago en pelarle.

(Vase.)

JUAN Encubramos, por ahora,  
El esplendor de mi sangre,  
Que día vendrá después  
En que se muestre brillante:  
Orgullosos Don Beltrán,  
Tiembla ya del que injuriaste:  
Elvira será mi esposa.  
Y tendrás que resignarte  
A consentirlo.

Escena XI

DON BELTRÁN, MENDARIAS, ELVIRA, DON JUAN.

MENDO Tuvieron

Por fuerza que retirarse.

JUAN ¿Los amotinados?

MENDO Pues.

BELTRÁN Que ellos alboroten, pase:

Razón tienen; mas pensar  
Que había yo de entregarles

El fuerte, eso no: primero

Sufrir que me despedacen.

ELVIRA Y mientras tanto Don Juan...

BELTRÁN Le vas a ver. -¿Aclarasteis  
Aquel negocio?

JUAN No falta,  
Para que todo se aclare,  
Sino un escrito que pronto  
Veréis... (Aparte.) ¡Dios mío! ¿quién sale?

Escena XII

DOÑA BEATRIZ, que sale apoyada en ALFONSA; dichos.

BEATRIZ Don Beltrán... un caballero  
(Hablando con fatiga.)

Como vos, que por oficio  
Tuviera el bien, el servicio  
Del Rey Don Juan el primero...  
Que por la guerra civil  
Hubiera visto arrasados  
Pueblos, montes y sembrados  
Desde el Ebro hasta el Genil;  
Que temblara con la idea  
De ver entre furia y duelo  
Nuevamente en este suelo  
Arder la extinguida tea...  
Si supiese de un contrario  
Del Rey, que blasfema de él,  
Y del que murió en Montiel  
Fue constante partidario,  
¿Cómo con ese enemigo  
Vasallo tan fiel obrara?  
¿Qué afecto en vos excitara  
Esa persona que os digo?

BELTRÁN Mientras un real mandato  
Me dejara algún residuo  
De albedrío, a ese individuo  
Le dijera: «Mentecato,  
Si no quieres dar lugar  
A que te eche la garra,  
Cállate, o vete a Navarra  
o Aragón a blasfemar.»

BEATRIZ ¿Y si en su acaloramiento  
Vuestro aviso no admitiera?

BELTRÁN Yo el aviso repitiera  
Una vez y otra, hasta ciento.

BEATRIZ ¿Y si a vos la comisión  
Os dieran de la captura  
De esa persona?

BELTRÁN Ya apura  
Mucho la suposición.  
El propio Amadís de Gaula

Dijera: «Ya hice, y no poco,  
Por vos: ¿disteis en ser loco?  
Pues os zampo en una jaula.»  
BEATRIZ Pues bien: yo que no me arredro  
Ante el poder que hoy blasona  
Real, yo soy la persona  
Que fue parcial de Don Pedro.  
BELTRÁN ¿Vos?  
MENDO y ELVIRA ¿Vos?  
BEATRIZ Yo la que en ardientes  
Quejas sin cesar insulta  
A quien en vida sepulta  
A sus deudos inocentes.  
JUAN Y BELTRÁN Señora...  
BEATRIZ Yo rica fembra,  
Con villas fortificadas,  
Unida con los Moncadas  
Y Haros; yo la que si siembra  
Hoy sediciosa semilla,  
Puede harto más al Estado  
Dañar, que ese desdichado  
Mozo, Don Juan de Castilla,  
Cuya verde juventud  
Hoy va en prisión a gemir,  
Para ya sólo salir  
Llevado en un ataúd;  
Yo, en fin, la que con sollozo  
Triste pido se conceda  
A Don Juan que partir pueda  
Conmigo su calabozo.  
JUAN ¿Con vos?  
BELTRÁN ¿Por qué?  
ELVIRA (Aparte.)  
¡Ah! ya comienzo  
A adivinar el por qué.  
BEATRIZ Sobrado tiempo callé:  
Ya mis escrúpulos venzo.  
Deje de dama el pudor  
Quien madre mostrarse debe.  
TODOS ¡Madre!  
BEATRIZ Sí: porque la plebe  
Con su dedo mofador  
No me señale, yo elijo  
No traspasar el umbral  
De este castillo fatal,  
Que si no, me roba un hijo.  
ELVIRA ¿Hijo vuestro?  
BELTRÁN ¿Vuestro?  
MENDO ¿Quién?  
JUAN (Aparte.)

¡Qué ansia!  
BEATRIZ                    El del Rey destronado,  
El que hoy será encarcelado,  
Ese es el mío también.  
MENDO¿Vos madre de Don Juan?  
BEATRIZ                    Sí,  
De Don Juan que está presente.  
ELVIRA¿Con su nombre o diferente?  
MENDO¿Aquí está el Infante?

Escena XIII

MELITONA, dichos.

MELITONA                    Aquí.  
Leed.

(Dando un pergamino a DON BELTRÁN.)

JUAN            Leed.

(Dándole la clave y el otro pergamino.)

MENDO                    No seáis tardo.

BEATRIZ¿No le dice una voz fiel

Aquí a alguno que es aquél

Cuyos abrazos aguardo?

MENDO Eh, la voz del corazón

Es de las más engañosas:

A mí me dice mil cosas,

Y todo será aprensión.

BELTRÁN(Leyendo.)

«Seyendo cercano de mi finamiento yo Lope Arias, conocido por Aniceto Barragán, declaro haber confesado al clérigo Celebrúnez, cómo he tomado para mí (que non debiera) el cabdal que me dio el Rey para la crianza de un su fijo; e atraído por el deseo de mejorar al que hobe yo de mi difunta, cambié ropas y señas a dambas criaturas para echarlas; e por ende, el niño que llevaba un papel en que decía haberse bautizado con el nombre de Don Juan, es mi fijo legítimo Mendo, y el que decía llamarse Mendarias es el verdadero Don Juan, fijo del Rey Don Pedro.»

MENDO¿Ah! mi pecho no mentía.

BEATRIZ¿Hijo querido del alma!

(Se abrazan.)

JUAN(Aparte.)

Me salvé.

MELITONA

Ved cómo empalma

Un trozo y otro.

(Juntando los de la clave.)

BELTRÁN(Llamando.) ¡García!

ELVIRA¡Mi maestro!

BELTRÁN(Aparte a ELVIRA.)

La verdad,

Hija. ¿este Don Juan inclina

Tu amor?

ELVIRA Dios me le destina:

Cúmplase su voluntad...

Y sea la vuestra.

(Sale un soldado con una bandeja cubierta con un tafetán.)

BELTRÁN Infante

(De rodillas con la bandeja en las manos.)

Don Juan, en la precisión

De cumplir mi obligación

(Que es hoy harto repugnante),

Ya que a mi Rey satisfice,

Desquitarme con vos quiero,

Reparando caballero

El mal que súbdito os hice.

Esto os da mi soberano:

(Descubre la bandeja: hay en ella unas prisiones.)

Preso quiere que viváis

Él; yo, si vos me aceptáis

Por suegro, os doy esta mano.

(Tomando la de su hija.)

BEATRIZ¿Es posible?

MENDO ¡Oh dicha!

JUAN(Aparte.) ¡Oh rabia!

MENDO(A ELVIRA.) Vos...

ELVIRA Según vos, el deber

Filial es obedecer.

JUAN¿Y si el monarca se agravia

(Interponiéndose.)

De que sin su venia?...

BELTRÁN Espero

Que no.

MENDO ¡Bah! Por de contado:

Un hombre que se ha dejado

Atrapar como un cordero;

un infante, sin razón

Justa preso, me parece,

Señores, que bien merece

Alguna indemnización.

BEATRIZ(Aparte.) Salvarle será mi anhelo.

MENDO(Aparte. Quizá me libre mi esposa.)

Señor... madre... Elvira hermosa...

Estoy tan... así... tan lelo

Con esto de mi linaje...

Y lo de aquella bandeja...

(DON JUAN tira del brazo a MENDO.)

Y con éste, que no deja  
Que uno piense en su noviaje,  
Que lleno de cortedad  
No sé si mi diestra unir...  
ELVIRA Vaya, os tendré que decir:  
¡Válgame la Trinidad!

(MENDARIAS se arrodilla y besa la mano a ELVIRA.)

## Acto cuarto

### Escena primera

(Es de noche aún, pero cerca de amanecer.)

DON BELTRÁN, ELVIRA, soldados.

BELTRÁN En su puesto cada cual  
Con brío, con decisión.  
Nada importa que tengamos  
A ese pueblo gritador  
Dentro de la cerca, nada:  
Sois valientes, y ellos no;  
La tregua que nos dan, muestra  
Su falta de corazón.  
Marchad. -Si algún preso trata  
De huir, muera.

ELVIRA ¡Qué rigor!

Exceptuad por lo menos...

BELTRÁN Para nadie hay excepción.

Alanceado en el acto:

¿Oís? -El embajador

De los rebeldes, que venga:

Yo mi seguro le doy.

(Vanse los soldados.)

ELVIRA ¡Ay padre! ¡qué horrible noche!

BELTRÁN ¡Buena ha sido, voto al sol!

Salen Don Juan y la vieja

De aquí; reina la mayor

Quietud un rato, y de pronto...

ELVIRA ¡Qué estruendo! ¡qué confusión!

Esos judíos que dentro

De la muralla exterior

Tienen sus casas, habrán

Abierto algún boquerón...  
BELTRÁN Tendrá el concejo la traza  
Por la cual se fabricó  
Este fuerte; sabrá alguna  
Fácil comunicación  
Para poder penetrar  
En la Aljama, y la ocupó.  
ELVIRA Pero si ciegan el foso,  
Si labran algún pontón...  
BELTRÁN Se abre la puerta, matamos  
Al que entre, y se concluyó.  
Márchate a rezar con Doña  
Beatriz, y estad sin temor.

(Vase ELVIRA.)

Escena II

DON JUAN, DON BELTRÁN.

BELTRÁN ¿Sois vos el comisionado?  
JUAN Señor Don Beltrán, yo soy.  
Me han supuesto amigo vuestro...  
BELTRÁN ¿Extraña suposición!  
¿Y qué quiere la ciudad?  
JUAN Cosa que sin deshonor  
Podéis otorgar. El pliego  
Vuestro al Rey, se interceptó.  
BELTRÁN Dudo...  
JUAN Vedle. ¿Os quedará  
Duda?  
BELTRÁN Ya ni la menor.  
Este lo llevaba Frías.  
¿Y el que llevaba Muñoz?  
JUAN Eran los correos...  
BELTRÁN Eran,  
Por si uno fallaba, dos.  
JUAN No le hace. En este anunciáis  
Al Rey que ya se prendió  
Al hijo del Rey Don Pedro.  
Un pueblo en agitación  
Pide un jefe: si libramos  
A Don Juan, nos es deudor  
De un beneficio que es fuerza  
Comprometa su tesón  
A defendernos; es rica  
Su madre, él joven precoz  
E Infante: aclamarle, pues,  
Caudillo nuestro y señor,  
Ya podéis imaginar

Lo bien que nos pareció.  
BELTRÁN Mas yo tengo aquí el objeto  
De vuestra proclamación.

JUAN Para que nos le entreguéis  
Me envían de mediador:  
Saldréis así del castillo  
Con toda la guarnición  
Libre y...

BELTRÁN                   ¿Antes de vencer  
Habláis como vencedor?

JUAN El castillo va a ser nuestro.

BELTRÁN Pues es una indiscreción  
Que me pidáis a Don Juan,  
Pudiendo cogerle vos.

JUAN ¿Rehusáis?...

BELTRÁN                   ¿Que si rehúso?

Por ventura ¿os ocurrió  
Que accediera?

JUAN                       Escuchad.

BELTRÁN   ¿Qué?

¿Otra idea?

JUAN                       Otra mejor.

Vos, si queréis defenderos,  
Moriréis sin remisión.  
Vuestros soldados son pocos:  
Un trabuco se aprestó  
Frente a la puerta, y al punto  
Que a su impulso arrollador  
Caiga, entramos; y de preso  
O muerto no escapáis.

BELTRÁN   ¡Oh!

Eso está por ver.

JUAN                       ¿Queréis

Conservar la posesión  
Del Bachiller y el castillo,  
Y hacer al Rey un favor?

BELTRÁN Sí quiero.

JUAN                       Decid en estos

Momentos de suspensión  
A los sorianos que el hijo  
Del Rey Don Pedro soy yo.

BELTRÁN ¿Vos? ¡Una impostura a mí!

JUAN No seréis tan impostor.

Enseñadles el escrito  
Del Rey, sin la aclaración  
De Arias: no sabiendo el cambio  
Que con los niños se obró,  
Me tendrán por el Infante;  
Me aclamarán: yo al feroz  
Ímpetu del pueblo haré

Tomar otra dirección,  
Y que el armisticio dure  
Hasta que un posta veloz  
Avisé al Rey, os socorran  
Y acabe la sedición.  
BELTRÁN; Y en espera de qué paga  
Os echáis a redentor?  
JUAN Señor Don Beltrán, Elvira  
Ha de ser mi galardón.  
BELTRÁN; Por ella?...  
JUAN Sólo por ella  
Me puse a alborotador.  
BELTRÁN Don Juan Mendo Barragán,  
Quien antes os la negó,  
Dice ahora que si hacéis  
Otra demanda ulterior,  
Sin respetar el seguro  
Va a tiraros de un balcón.  
JUAN Más calma, si no queréis  
Hacer ese viaje vos.  
BELTRÁN; Oiga! ¿De dónde esos humos?...  
JUAN De mi... de mi posición.  
¿Me negáis a Elvira?  
BELTRÁN Sí.  
Ya a Don Juan palabra dio.  
JUAN; Y si fuera yo Don Juan?...  
BELTRÁN; Ridícula pretensión!  
JUAN; Qué me dijerais?  
BELTRÁN Dijera:  
Venid a ser defensor  
Del castillo, quedad preso  
Después, ganad el amor  
De Elvira, y con ella os caso.  
JUAN Vuestra muerte decidí  
Esa respuesta quizá,  
Don Beltrán: sangre y horror  
Sembraré en este castillo:  
Pronto a mi disposición  
Elvira, sin padre, y lejos  
Del esposo que eligió,  
Tendrá por ventura grande  
Hallar en mí un protector.  
BELTRÁN; Protector suyo!... ¡Mendarias!  
Vos, cobarde o baladrón,  
Me irritáis siempre. Idos fuera.  
JUAN Un choque exterminador  
Va a empezar: Doña Beatriz,  
Que de madre me sirvió,  
Se halla aquí; sepa yo de ella  
Si prefiere esta mansión

A la suya en la ciudad.  
BELTRÁN(Llamando.)  
¡Alfonsa!  
JUAN(Aparte.)  
                  Crimen atroz  
Fuera dejar a mi madre  
Aquí.

### Escena III

ALFONSA, dichos.

ALFONSA           ¿Sois vos quien llamó?  
BELTRÁN Sí. Doña Beatriz, que venga.  
(Vase ALFONSA.)  
Muy breve conversación  
Os permito. Beatriz creo  
Se quedará.  
JUAN                   Tal vez no.  
BELTRÁN Donde está su hijo...  
JUAN                   Es probable  
Que ceda a mi persuasión.  
(Vase DON BELTRÁN.)

### Escena IV

DOÑA BEATRIZ, DON JUAN.

JUAN Señora, rápidos huyen  
Los instantes que os dedico:  
A Don Beltrán significo  
Los riesgos que le circuyen,  
Y nada en su ánimo influyen:  
Su orgullo le va a perder;  
Seguidme para no ver  
La lid que se va a trabar,  
En que el hierro popular  
Sangre a ríos va a verter.  
BEATRIZ ¿Van a entrar a sangre y fuego  
Los bárbaros sitiadores?  
Desvanece mis temores:  
Dime la verdad, te ruego,  
Cuando a ver un hijo llego,  
¿Debo temblar por su vida?  
Él, yo, esposa, padre, unida  
Tenemos todos la nuestra;  
Y herido uno en la palestra,  
Sentiremos tres la herida.  
JUAN Salvar a todos pretendo;  
Mas ya recelo y desmayo:

Don Beltrán provoca el rayo  
Que le amenaza tremendo:  
Quiere morir combatiendo  
Con inútil vanagloria;  
Opone a su hueste Soria  
Por cada espada cuarenta:  
Bien poca duda presenta  
De quién será la victoria.  
BEATRIZ Yo no me puedo apartar  
Del hijo que al fin recobro.  
¡Dios mío! en el mundo sobro:  
Llévame tú en su lugar.  
No pudo menos de armar  
Beltrán su diestra briosas:  
Quiere lidiar por su esposa;  
¿Le perderá por valiente?  
¿No respetará esa gente  
Su real sangre generosa?  
JUAN Para hacerse respetar,  
Esté preso y no combata;  
Pero lidiando, se trata  
De morir o de matar.  
Eso es querer arriesgar  
Su vida, sin proteger  
La vuestra: ese proceder  
Os debe hacer inferir  
Que el que os expone a morir,  
De vos no pudo nacer.  
Un hijo a quien en verdad  
El nombre de tal le cuadre,  
Debe alejar a su madre  
De un sitio de mortandad.  
Por eso de la ciudad  
Aquí vengo a ver si humilla  
Su tesón quien acaudilla  
Esas lanzas mercenarias.  
No es hijo vuestro Mendarias:  
Yo soy Don Juan de Castilla.  
BEATRIZ Vano es quererme engañar  
Con tan grosero artificio,  
Que ya la causa malicio  
Y es fácil de adivinar.  
Tú me quieres heredar;  
Tú, que fuiste mi verdugo  
Desde que al cielo le plugo  
Que supieras mi desliz,  
Con ese cuento infeliz  
Quieres volverme a tu yugo.  
Nunca te abandonaré:  
Mi esposo te protegió;





BEATRIZ Yo te acompaño.  
ELVIRA ¡Dios mío!  
Velad vos en su defensa.

(Vanse.)

Escena VI

MELITONA, presos armados.

MELITONA Señores presos, por Dios,  
Libértense enhorabuena;  
Mas no hagan un atropello  
Con una honrada doncella.

UN PRESO Calle.

MELITONA No soy del castillo  
Señores; vine de fuera:  
Don Juan consigo me trajo  
Para...

PRESO Entregue cuanto tenga.

MELITONA Para servir de testigo

A todo lo que él dijera

Deje la manga.

PRESO ¿Qué tiene

Aquí?

MELITONA Nada.

PRESO A ver si suelta.

MELITONA (Aparte. ¡Maravedís de mi alma!)

Son medallas.

PRESO Es moneda.

(Sacándola un bolsillo.)

MELITONA Miren que no es mío.

PRESO ¿Qué

Nos importa de quién sea?

Si no es suyo, nada pierde;

Si es suyo, tenga paciencia.

(Vanse los presos.)

MELITONA ¡Los quinientos que me ha dado

En oro Don Juan se llevan!

Oigan, escúchenme por

La Virgen de las Candelas.

(Vase.)

DENTRO ¡Viva Don Juan de Castilla!

Escena VII

MENDARIAS y sorianos, todos armados.

MENDO¿Qué importa que viva o muera  
Para que de mano armada  
Entréis en la fortaleza?

¿De este modo la ciudad

Un armisticio respeta?

SORIANO 1.ºLa fuerza que ya mandaba

El castillo, hizo la entrega:

Que se nos dé por los presos,

Que Don Beltrán lo rindiera,

Todo es lo mismo: el tomarlo

Era cierto: él señorea

La ciudad; ella no puede

Hacer una resistencia

Temible sin él, y entonces

La corte no conviniera

En revocar el tributo

Que a todo el reino subleva.

SORIANO 2.ºHaciéndonos respetar,

Lograremos que se avenga

El Rey a un reparto justo,

Y la condición primera

Del trato ha de ser que os nombre

Marqués de la ciudad nuestra.

MENDO¿Yo vuestro señor?

TODOS Sí, sí.

MENDOMil gracias por la fineza.

No puedo...

ALGUNOS Aceptad.

MENDO No debo...

SORIANO 1.ºCuando Soria lo desea...

MENDONi soy...

SORIANO 2.º ¡Oh!

MENDO Ni soy capaz

De desairar tal oferta.

TODOS¡Vítor!

MENDO(Aparte. A ver si reduzco

A esta gente, de manera

Que ellos logren lo que quieren

Y el Rey un favor me deba.)

Amigos míos...

TODOS Vasallos.

MENDOVasallos amigos, fuerza

Es sobre la causa pública

Tener una conferencia.

TODOSÍ.

MENDO Celebrémosla al punto.

TODOSAl punto.

MENDO Que se suspenda

Toda hostilidad: no sigan  
A Don Beltrán.  
SORIANO 3.º                      Él se aleja,  
(Mirando por una ventana.)  
Y se han parado los nuestros.  
MENDOA mi madre se prevenga  
Que cuide de Elvira.  
SORIANO                              Bien.

(Vase.)

MENDOSillas. -La sesión comienza.  
(Siéntanse todos.)  
Honrados varones, de Soria vecinos,  
Que al hijo de Pedro señor elegís,  
Que firme rechace consejos dañinos  
Al Rey inspirados en mal del país:  
Oídme primero que pública jura  
Recíproca ligue la vuestra y mi fe;  
Sincero mi labio la suerte futura  
Revele del pueblo que yo regiré.  
SORIANO 1.ºOigamos.  
SORIANO 2.º                      Pues habla con mucho despejo.  
SORIANO 4.ºY anuncia más fondo que importa quizás.  
SORIANO 1.ºPor mozo de brío le nombra el concejo.  
Con todo, él es dócil y harásele más.  
MENDOEngendro de un padre bizarro y valiente,  
Nacido en aquella lozana región  
Que riega del Betis la clara corriente,  
Con alma respiro de bravo león.  
Crieme abatido soñando grandezas,  
Hambriento de goces vedados a mí:  
Desquítame ahora, nadando en riquezas,  
Del tiempo azaroso que pobre viví.  
De sedas y de oro se teja mi ropa,  
Soberbios palacios albergue me den,  
Gentiles donceles me sirvan la copa  
Y hermosas me ciñan de flores la sien.  
SORIANO 4.ºPalacios nos pide.  
(Aparte a los que están a su lado.)  
MENDO                              Mas no se presuma  
Que pueda el regalo mi aliento menguar:  
Tendido en el lecho de mórbida pluma,  
proyectos de guerra sabré meditar.  
Hermanos me quedan que gimen en grillos.  
Yo juro salvarlos; mi estado armare:  
Vasallos que saben entrar en castillos  
Pondrán, como en este, en otros el pie.  
SORIANO 1.ºSeñor, ¿puede Soria lidiar con un reino?  
SORIANO 2.ºEl juicio ha perdido.



Que no se ha fingido tan mala cabeza,  
Si no es para hacernos a un punto venir.  
TODOS Que diga, que diga.

MENDO ¿Queréis de lo hecho  
La sola ventaja posible sacar?

SORIANO 2.º Es llano.

SORIANO 1.º Mirando su bien y provecho,  
La plebe y nobleza armose a la par.

MENDO Pues bien: el impuesto, en menos cuantía  
Con otro reparto al Rey ofreced.

TODO SEI tercio.

MENDO Corriente. Si a mí se me envía  
En esta embajada, tendrelo a merced;  
Pero he de ir con otro, persona pudiente.

SORIANO 1.º Sí, vaya el Infante y lleve la voz.

MENDO Bien que es en la corte mi riesgo eminente,  
Me arrojó al peligro de hoz y de coz.

Diré al Rey, haciendo la salva rendido  
Con una protesta de eterna lealtad,

Que aquéllos que han muerto, la culpa han tenido  
De haberse alterado ayer la ciudad.

SORIANO 1.º Y sólo a tal punto su empeño nos trajo.

MENDO Al fin era gente de poco valor,  
Y es regla que debe, quien queda debajo,  
De todo lo malo pasar por autor.

En tanto que pinto al Rey apagada

Aquí la centella de lucha civil,

La villa a la sorda mantiénese armada,

Sin cosa que lleve asomo de hostil.

La corte comprende cuál es el partido

Que a todos liberta de un recio vaivén;

Acepta el dinero que se ha recogido,

Y en punto a los muertos, requiescant, amen.

Los pliegos se cruzan, el hecho se abona,

Se dan al Rey vivas, hay fiesta y sermón,

Renuévase el lazo de pueblo y corona,

Y dura la calma... hasta otra ocasión.

SORIANO 1.º Sí, sí, que se abracen tan cuerdos consejos.

TODO Tal es mi dictamen.

SORIANO 2.º Mil gracias se os dan.

SORIANO 1.º Honor a este joven que enseña a los viejos.

SORIANO 2.º Que viva el Infante.

TODOS Que viva Don Juan.

## Escena VIII

DON JUAN, dichos.

JUAN Huyó el alcaide: los árboles

De la convecina selva

Nos le han ocultado. Tiempo  
Es ya de que se proceda  
A la elección...

MENDO Otra cosa  
Tiene la ciudad resuelta.

JUAN¿Cómo?

MENDO No quiere encargar  
A nadie que la proteja.

SORIANO 2.ºLe sale caro.

SORIANO 1.º Y ha visto  
Que sabe hacerlo bien ella.

JUANCon que mi proposición...

SORIANO 1.ºSe ha pensado...

SORIANO 2.º Y se desecha

MENDORetiraos a elegir  
El que ha de ser mi colega.

(Vanse los sorianos.)

Escena IX

MENDARIAS, DON JUAN.

JUAN¿Qué gente de gravedad

Es esta, cuyos afectos  
Cambian con tal veleidad?

MENDOAmigo, son los efectos  
De mi popularidad.

Yo su bien les demostré,  
y me nombran su emisario:  
Cuando hable al Rey, probaré

Que le serví, y en salario  
Mi libertad pediré.

JUAN¿Tú servirle? Me da risa  
Que esa esperanza te halague.

MENDODoile una ciudad sumisa,  
Y de rebelde y remisa

En pagar, hago que pague:  
Luego con mi petición

No de lo justo me alejo,  
Que no es grande galardón.

JUAN¿Sabes tú que ese manejo  
Tiene un viso de traición?

MENDO¿Traición?

JUAN Cabal. ¿No comprendes  
Que te perdiera, a contarlo?

MENDOBien sé yo que no me vendes:  
Darne un sustillo pretendes,

Y callar después de darlo.  
Todo es, a lo que colijo,

Envidia al que te robó  
Dama y nombre; pero yo  
¿Qué culpa tengo en ser hijo  
Del padre que me engendró?  
JUAN¿Sabes quién el ser te ha dado?  
MENDOSaber... el interesado  
Siempre de saberlo dista:  
Yo no puedo ser citado  
Como testigo de vista.  
JUANPues hoy, señor capellán,  
Que reconozcáis confío  
Por padre al buen perillán  
Aniceto Barragán.  
MENDO¿Y Don Pedro?  
JUAN Ha sido el mío.  
MENDO¿Y el trueque?  
JUAN Frases escritas  
De mi orden hacen el trueque:  
Prueba hay, si la solicitas.  
MENDO¿Me das padre y me le quitas  
Cual si fuera un zarambeque!  
JUANInmenso caudal disfruto,  
Y siempre fue mi intención  
Pagar la sustitución.  
MENDO¿Ser preso yo sustituto!  
¡Yo infante de quita y pon!  
JUANSi erré, ya ves que deshago  
La equivocación a tiempo.  
MENDOTú nunca das golpe en vago:  
Hablas porque no hay amago  
Para ti de contratiempo.  
JUANPronto oirás por una cruz  
A Melitona jurar  
Que es tu padre el andaluz  
Arias.  
MENDO Ello ha de quedar  
Tan claro como la luz.  
JUANYa mandé con eficacia  
Llamar a la vieja, y pienso  
Que la duda más reacia  
Disipe.  
MENDO Estoy bien propenso  
A creer una desgracia;  
Y aunque saber me disguste  
La nueva desagradable,  
Siendo intriga que se entable  
Por ti, siendo algún embuste,  
Me parece muy probable.  
¡Luz clara en esta contienda  
Pedí! -Una prueba especiosa

Que tu infantazgo defienda,  
Me hará cederte prebenda  
Tan poco beneficosa,  
Y hasta el mismo nombramiento  
Que a los sorianos licurgos  
He debido hace un momento,  
Que fue el de llevar en Burgos  
La voz del ayuntamiento.  
Quizá allí tu suerte fijen  
Méritos míos que cobras:  
Mis conatos se dirigen  
Desde hoy a realzar mi origen  
y a renacer en mis obras.  
Quedo sin madre, y lo siento;  
Pero la mía, aunque humilde,  
Celebró su casamiento:  
Si pierdo un gran nacimiento,  
Gano otro limpio de tilde.  
Con esto, y con la esperanza  
Que concibo de medrar  
En la guerra por mi lanza,  
Soportará la mudanza  
Que va mi suerte a cambiar.  
Conducirá Elvira quiero  
A su padre antes que irradie  
El sol, y diré sincero  
Que ya no soy caballero,  
Que soy un cualquiera, un nadie,  
Que no merece aspirar  
A la ventura de unirse  
Con Elvira en el altar;  
Mas porque el lazo al partirse  
No le haya de avergonzar,  
Sabrá buscar entre infieles  
De honor abundante mies,  
Que fatigando corceles,  
En preseas y laureles  
Iré enviando a sus pies;  
Y todo sin otro fin  
Que el de adquirir nombradía,  
Porque pueda el serafín  
Que la dicha me ofrecía  
Con su mano de jazmín,  
Decir al más engreído  
Un día con justa ley:  
«A ser Mendo mi marido,  
Nadie hubiera conocido  
Que no era el hijo de un Rey.»  
JUANAunque juzgo muy sensata  
Esa tu resolución



JUANEs Mendo buen castellano,  
Y a una ligera señal  
Pondrá esa espada leal  
A los pies de su rival,  
Que es hijo de un soberano.  
MENDOCómo aún no vi documento  
Fehaciente, no es imprudencia  
Que suspenda mi creencia,  
Y con todo miramiento  
¡Me niegue a tal exigencia.  
Libre Elvira ha de elegir  
Permanecer o marchar:  
Si alguno la ha de escoltar,  
Háselo él de suplicar  
Y ella lo ha de decidir.  
JUANTE aviso que a vueltas ando  
Con el recuerdo importuno  
De que he sufrido callando  
Sonrojos... y estoy ansiando  
Vengarlos hoy en alguno.  
MENDOY yo debo de avisarte  
Que si por incuria ciega  
Tuve en tus enredos parte,  
Ya es ocasión de enseñarte  
Que conmigo no se juega.  
JUAN¡Infeliz! si doy un grito...  
MENDOYo soy Don Juan todavía  
En Soria.  
JUAN ¡Criados!...  
MENDO Chito,  
Si entra alguno, antes te quito  
La vida.  
JUAN ¡Qué alevosía!  
MENDOYa que temiste exponerte  
Diciendo a todos quién eras,  
Pues tuve tu nombre, advierte  
Que, para que tú le adquirieras,  
A mí me has de dar la muerte.  
JUAN¡Yo lidiar!... ¡qué desatino!  
¡Lidiar con un clerizonte!  
Rece el oficio divino.  
MENDO¡Don Juan!...  
JUAN Apártese.  
MENDO(Desenvainando.)  
Ponte.  
En defensa, o te asesino.  
JUAN¡Villano!  
MENDO Nadie me afrente:  
La lid servirá de dato  
Que la sangre experimente.

Vamos a ver si te mato  
Villana o bizarramente.  
JUAN Acata mi dignidad  
Primero.  
MENDO No me arrodillo  
Con hierro en mano: lidiad,  
O salgamos del castillo.  
JUAN ¡Válgame la Trinidad!  
MENDO ¿Sabéis?...  
(Cáesele la espada.)  
JUAN Postraos.  
MENDO ¡Qué exceso  
De humillación!  
JUAN No repara.  
Nadie; no temáis por eso.  
MENDO Con esta mano que os beso  
Os he de cruzar la cara.

(Bésale la mano, se levanta, y toma y envaina la espada.)

Vamos.

Escena X

ELVIRA, dichos.

ELVIRA (A MENDO.)

Don Juan, ¿es posible  
Lo que madre me revela?  
JUAN Yo soy Don Juan. -Ya observáis  
Que el Bachiller no lo niega.  
ELVIRA ¿Es verdad?  
MENDO No lo sé ahora:  
Yo lo diré cuando vuelva.

(Vanse MENDO y DON JUAN.)

Escena XI

DOÑA BEATRIZ, ELVIRA.

BEATRIZ Don Juan... Arias... -No me escuchan.  
Sus miradas centellean.  
¿A dónde irán? ¿Observaste?...  
ELVIRA Harto observé, pues vi impresa  
En el rostro de Mendarias  
De su oprobio la certeza.  
BEATRIZ ¿Habrán tenido razones?...  
ELVIRA ¿Qué importa que las tuvieran?  
No habléis de eso; habladme solo



Salir.

ELVIRA ¡Qué oigo!

BEATRIZ ¿Quién lo manda?

CRIADO Lo manda Don Juan.

(Retírase.)

ELVIRA ¿Él? Esta

Infamia faltaba solo

Para que yo maldijera

Su nombre.

BEATRIZ ¡Qué desafuero!

ELVIRA ¿Con que es decir que estoy presa?

BEATRIZ ¡Oh! yo te juro...

ELVIRA ¿Es decir

Que Don Juan me considera

Como esclava suya, y quiere

Llevarme a lejanas tierras,

Para que allí, por la fuga

Puesta ya mi fama en lenguas,

Tenga que unirme con él

Por no acabar de perderla?

BEATRIZ No, no: quedarás aquí.

Escena XII

MENDARIAS, dichos.

MENDO (Dentro.)

Huid, infame caterva.

(Se ve a dos criados cruzar por el fondo huyendo.)

BEATRIZ ¡Cielo! Es él.

ELVIRA Él es.

MENDO (Saliendo.)

Elvira...

ELVIRA Ven.

BEATRIZ Esa espada sangrienta...

MENDO (Aparte.)

¡Fatal encuentro!

BEATRIZ ¿De quién

Es la sangre que gotea

Ese acero?

MENDO ¡Ah! perdonadme:

Los celos, la ira, la afrenta...

Yo, señora, tengo bríos,

Aunque me falte nobleza.

BEATRIZ ¿Habéis herido a Don Juan?

MENDO Ya socorriéndole quedan:

No hacéis a su lado falta.

BEATRIZ ¡Ah! corro con mi asistencia



La letra...

MELITONA Huyeron los presos,  
Señor: ¿cómo se le encuentra?

MENDONombradle, y se le hallará,  
Aunque le esconda la tierra.

ELVIRANombradle.

MELITONA Yo necesito  
Que Don Juan me dé licencia.

MENDOQue le nombréis digo, o juro...

MELITONAA mí no se me amedrenta  
Con voces: yo sólo temo  
A quien debo.

Escena XV

DOÑA BEATRIZ, dichos.

BEATRIZ ¿Quién me venga?  
¿Quién me consuela? Don Juan

Ha muerto.

ELVIRA ¡Cielos!

MELITONA ¿De veras?

MENDOSeñora, yo...

BEATRIZ Aparta. ¿Sabes

El dolor que experimenta

Una madre, que después

De tantos años que lleva

Sin conocer a su hijo,

Le halla, y se le matan? Diera

Mis tesoros por verter

Toda tu sangre.

MENDO Vertedla,

Señora: vedme postrado...

ELVIRAPerdón...

MELITONA ¡Jesús! ¿quién tal piensa?

¿Somos herejes o moros

Aquí? Mirad, si estáis cierta,

Bien cierta, de que Don Juan

Murió, y murió de manera

Que no resucite, entonces...

Asignadme alguna renta

Corta... lo que os pueda al año

Costar una camarera...

Y os aconsejaré...

BEATRIZ ¿Qué?

MENDODecid.

MELITONA Que no compréis tela

Para el luto, pues el pliego

Que los peritos observan,

Aseguran que no es

Escrito de ayer, y aciertan.  
 BEATRIZ Y ELVIRA; Ah!  
 MENDO Pues...  
 MELITONA Juran que está escrito  
 En el año de la fecha.  
 MENDO; No es fingido?  
 MELITONA No, señor.  
 MENDO; Alguna tramoya nueva  
 De Don Juan?  
 MELITONA Esta fue mía:  
 Lo primero es la conciencia.  
 MENDO; Infame!  
 MELITONA Si me insultáis,  
 La declaración os cuesta  
 Más cara.  
 BEATRIZ Hablad.  
 ELVIRA Ese pliego...  
 MELITONA Ayer en la faltriquera  
 Lo traje con los demás.  
 Dejo que los otros lea  
 Don Juan; se da por Infante,  
 Ve de fijo que le encierra  
 Don Beltrán, se asusta, ideo  
 Suponer un trueque, acepta;  
 Finjo que voy a buscar  
 Quien el falso escrito extienda,  
 Vuelvo con el verdadero,  
 Lo nuestro y... requiem aeternam.  
 BEATRIZ; Soy madre aún!  
 ELVIRA ¡Soy esposa!  
 MENDO; No era dable que mintiera  
 Mi sangre!  
 ELVIRA (A MELITONA.)  
 ¡Bien nos has hecho  
 Padecer!  
 MELITONA Harto me pesa.  
 Yo engañé con la verdad,  
 No creyendo que quisiera  
 Pasar nunca por Infante  
 El muerto; y me hice la cuenta  
 De que al fin él me pagaba  
 Muy bien el que le sirviera  
 Mintiendo, y que si servía

(Por MENDO, o sea DON JUAN.)

Al señor, era una pena  
 Decir la verdad de balde.

Escena XVI



Es lo que conmigo reza.  
De la imposición infausta  
(A los sorianos.)  
Dad lo que queráis, con tal  
Que entre algo en el arca real  
Que está, como siempre, exhausta.  
Mas por ser en vilipendio  
Del Rey, cualquiera motín,  
Y más este en que hubo al fin  
Sangre, y su poco de incendio,  
Fuerza es la sabida treta  
En estos lances usar,  
Haciendo algún ejemplar  
Para salvar la etiqueta.  
Y así al que la conmoción  
Produjo, o se le supone,  
Un castigo se le impone,  
Y es...

MENDO           ¿Cuál?  
BELTRÁN           Perpetua prisión.

Con que rebuscad en Soria  
Cualquier viejo sin hogar,  
A quien convenga pasar  
Por víctima expiatoria.

MENDOAlto: no hay que recurrir  
A tan ruin superchería.  
El tumulto es obra mía:  
Yo la pena he de sufrir.

BELTRÁN¿Vos?

ELVIRA           ¡Don Juan!

SORIANO 1.º           No se recibe  
La oferta.

SORIANO 2.º           No asentiremos...

MENDOModerad esos extremos.  
Oíd lo que el Rey me escribe.  
(Lee.)

«Un tratado me precisa  
A limitar mi bondad:  
Se os diera la libertad  
Si os ordenarais de misa.»

BELTRÁN¿Cómo!

BEATRIZ           ¡Oh Dios!

ELVIRA           ¡Ay de mi amor!

MENDO(Lee.)

«Si casaros pretendéis,  
En la prisión viviréis:  
Ved lo que os está mejor.»

ELVIRANo quiero yo tan costosa  
Prueba...

MENDO           Al cetro de un imperio

Prefiero yo el cautiverio  
Con mi madre y con mi esposa.  
ELVIRA; Mi bien!  
BEATRIZ                    ; Hijo!  
MENDO(A los sorianos.)  
                                  Ya observáis  
Que del motín en descargo  
Quieren un preso; me cargo  
La culpa y eso ganáis.  
SORIANO 3.º Señor...  
MENDO                    Fuera cumplimientos.  
BELTRÁN; Hundir vuestra juvenil  
Edad!...  
MENDO                    Eh, preso por mil,  
Preso por mil y quinientos.  
Después del feliz hallazgo  
Que de angustias me redime,  
Debo con algo sublime  
Inaugurar mi infantazgo.  
BEATRIZ; Hijo!  
MENDO                    Quien de esto se asombra,  
Nunca ha sabido querer,  
Y yo debí de nacer  
Para vivir a la sombra.  
BELTRÁN; Don Juan!  
BEATRIZ                    ; Dios a quien invoco!  
Salvad...  
ELVIRA                    ; ¿Cuándo merecí  
Tal sacrificio?  
MENDO                    Por ti  
El de mi vida era poco,  
Y por mí no hay que llorar,  
Señores: si yo me río.  
Soy preso por gusto mío;  
Yo me lo sabré pasar.

(Abraza a su madre y a ELVIRA. Cae el telón.)

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la  
[Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

